VOL. 68

NO. 13

DECEMBER 10 1990

香港著名食家

Landmark Hot-Pot House 4023 Cambie Street, Van. B.C., 電話:872-2868

沙留 是曆十二月十一日 農曆十月廿五日



晚五時至凌晨 春秋業務多元化 時 帶領飲食新潮流

馳名沙爹湯底 ◆金牌肥牛 肉 自製墨魚丸 ◆應有盡有

春秋火烟溫哥華 Landmark Hot-Pot House 4023 Cambie St., Van., B.C. (604) 872-2868

一天營業

每

春秋食館溫哥華 Landmark Seafood House 3338 Cambie St., Van., B.C. (604) 873-3338

春秋食館 旺角 Spring-Autumn Restaurant 九龍 砵蘭滸396-398號 (852)3811728

春秋食館長沙灣 Spring-Autumn Restaurant 九龍長沙灣道21-23號 (852) 3805828

春秋食館干諾道 Spring-Autumn Restaurant 香港干諾道西155號 (852) 8581238

特別重視自

己的工作

都

寫真

昼·蒙納

一我送的晚禮服出席也,不過,我知你一定有晚候,我知你一定有晚候,我在宴春

風言蜂語

不堪想像 深水埗越南難民營數百船民開片。 發展下去,香港可能變成戰場。

歷來如此

據說當然遭返船民困難甚多。 其中最重要應該是銀紙。

(九五)

版十第

一兒女,引導遠客至後花園的,以便舒服起坐。老太爺隨了全新的兩套浴衫——『鴉子』,請客人洗沐 的黑石天孫,供給

僧口老醫生欣然用特級日本清酒 ,用矮桌在大客堂開酒席,在後面厨房整晚宴開始,原來是日你老太懂得生活的藝

:酒相陪,那古式酒具,也是原來子媳只飲啤酒,陳其禮

的逃亡,

計生人兩想推:八六四

生活下去,這,是十十年活下去,這,是十十年活一段日子的,換學說,是夠維持兩人進亡,但超過了,就不能因此,他細心推算人。

亨利十分清

是指氣温在攝氏卅度以上,相對濕、較熟悉的。現在已引起廣泛關注的皮膚氣象病,下面分別作些介紹。 日射:在陽光下暴露時間過長,可引現異常變化時,會對人體產生壞影 病。 加重一些疾病,例如風濕病、關節炎、家,如熱風、寒流、日射、霧害、 加重一些疾病,例如風濕病、關節炎、

大侠余顧南 象不是那麽好的,是笨拙的 噗噗氣,因爲他給自己的印 想到安東洛夫,亨利不禁

花族留痕 - 海辛

日 「我以後要在事業上發展, 「為紀念影湘可以。但如今 「為紀念影湘可以。但如今

四

千里尋仇

但是有社會道德名氣規範不許你再嫁人。」不許你再嫁人。」的第二代長媳,我一二

接到李漢天律師夫婦的請帖

九五:

何送返,臨別,她對他有了手表即享受,事後怕成孕,要你用袋。」

在起的十四天中,我

在女兒房中。他打電話與女兒 ,金菲在對方問道: 「不未亮,喝醉了;」父親 院:「以後要少喝了。」 「是的,她比我遲囘來。」 「是的,她比我遲囘來。」 「過媽睡在我房中吧?」 「一個人坐的士趕到那裡,爸

小書。」她問

卷!」 「找明友。」 「找明友。」 「找明友。」 「找明友。」 「找明友。」 「找明友。」 「以明友。」 「你此刻很忙?」 「你此刻很忙?」 「你此刻很忙?」 「你此到很忙?」 「你些的士走 「當告一段落,接到你的電話 」 「以明友。」 有關的。十二點四十分,波士到 有關的。十二點四十分,波士到 她桌前道: 她桌前道: (九五)

一九四九年,美國科學家柯爾曼 軍化低價鐵並使之變成高價鐵的細 以確的酸性礦水中,具有出人意外 四年以後,又有人深入研究,從 以確的酸性礦水中,分離出一種能 以確的酸性礦水中,分離出一種能 以確的酸性礦水中,分離出一種能 以確的酸性礦水中,分離出一種能 以確的酸性礦水中,多國科學家柯爾曼 細菌冶金投資省 適宜處理貧礦、尾砂、爐渣菌冶金具有許多獨特的優點

石等。而且

蛮

下好缺少銀行,如果我一開銀行, 正好缺少銀行,如果我一開銀行, 展之用。現在新界地區 中起來,供我作事業發



DECEMBER



二五五五

四 二五

责免託接费兒

幼津助

稚貼金

加拿大中文電視

人傑地靈「節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

阑及

兒接

心心

及數報輝 · 務 税計 時時至至 6四下 師



莱榮光院長 JOSEPH IP

葉榮先風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化掛145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

字字玄機〕測字

905接觸了玄學

十九區風水〕風水

"風水命名



"擇日開光""氣色卜易

子西



請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

:(604)681-8008

扎麪麪麪麪皮皮麪仔

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688·2933 681·5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像, 貨辦, 廣告等相, 别俱風格, 新 款始紗免費借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

三人以上護照相(彩色)4張8·80 (逢星期三休息)

主理 何相 英國皇家攝影學會會士 B.C. 治國際沙龍評判員 曾獲 B.C. 冶冠亞軍獎 (64)



60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

99.9% 功能 * \$129500 自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司

・新鮮鷄鴨・零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ₹ 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. T 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213



新會員參加。

電話980-4256

此廣告由會員負責支付

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風 車禍後遺症 哮喘 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街

電: 872.8720



· Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver

987-3339

Mon.-Fri. 12-5 Saturday 10-5

Sunday(Dec.) 12-5

Located one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

KHOT-

· B.C.名產COWICHAN

長毛冷衫 ·紅印第安人皮鞋及拖鞋

普葉時間

星期一至星期五 中午十二時至下午五時 星期六 上午十時至下午五時

十二月份之星期天中午十時至五時

本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面 (ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

業權件詞身

代理燕梳 汽房商旅

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879 - 7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期—至四 \$1090

香港直航機票加六晚酒店 \$1379 機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

604)669.4165

農曆新年精選游

香港直航來回 第1090

一晚酒店\$1130(雙人房) 出發日期:1月28,2月4日

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市 半天遊·機塲接送

機票加酒店

*台北 \$1168(雨晚酒店雙人)

*香港直航 S1199(兩晚酒店雙人)

S1338(五晚酒店雙人) *香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人) 夏威夷六天精選遊

\$799(雙人房) (華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00

星馬泰、香港十二天觀光遊

\$2238.00

台北 \$988 新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259

羅省 \$319 爱民頓 \$232

WANKOW TRAVEL (since 1954)

香港機票及酒店

直航機票連六晚酒店\$1288 雙人房

代理香港蟠龍酒店\$32(雙人病計算

回港星馬泰遊12天遊82238 每月出發 回港曼谷芭堤雅7天遊S1668 (每月出發 回港日本台灣10天遊81998 每月出發 回港東京箱根5天遊 S1578 (每月出發 回港韓國台灣 9 天遊 S1778 (每月出發 回港韓國泰國 9 天遊 S1798 每月出發

回港韓國遊 4天遊 S1308

廸士尼樂園三藩市10天 8569 每天出發 廸士尼樂園大峽谷8天 S798 每週出發 迪士尼樂園羅省 5天 S595 (每天出發 迪士尼世界與蘭度6天 \$798 (每天出發 \$798 (每週出發 多倫多及瀑布5天 8348 另加機東 一日 遊: 温哥華845 域多利868 西雅圖865 年天出發

代理各大航空公司特價機票

香 港S1025台 北S1025曼 谷S1160 卡加利 S208 爱民頓 S232 多倫多 \$359 三藩市 S259 羅 省 S319 夏威夷 S429

通國粵英語,直接出票

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

人汽房醫商

VISA



壽車屋療業



. 每月出發

人壽保險 **可以保障房屋之主權 *可以累積款項作為退休之用



◆可以累積款項作爲子女讀書之用 ↔储蓄的人壽保險,百分之一百歸 選本金加紅利加利息



875-6928 875-8848 875-9900

Fax 875-1065

Authoritur 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

1氣較硬,不同於一八文學家徐渭寫的.

『隱寓警勸,但口氣平』 『燭;作事若昧天理,『爲人思

平易近人,四人人果有良心

一時

海圖上就標有 一、長約四公里 一、長約四公里

防

方法進行論

然形月 水員深水探摸,發明 水員深水探摸,發明 水南京等城市的圖書 物館中檢閱大批歷中 物館中檢閱大批歷中 丁,三萬六千餘畝」,與外五 館、東京集師、東京集

寺廟 情趣 的 雄西耐前 成群红座, 一後,孔子 大琴味。 八琴味。

地吳凇

Po

201-1570

*此廣告

鼻敏感·頭 免费洽 電:8

香港

香港直

機場接

內陸

立

香港直航

一晚酒店\$11

*溫哥

即機體免疫功能以 主要表現在兩個方 整細胞除上述作用 其物及殺死某些病 整細胞除上述作用 子」、「聚集因子 、炎症因子、干擾 、炎症因子、干擾

個粗

瓣 萬梓良·張學友·冼煥貞·吳元俊



1:30pm

9:30pm

3:30pm 5:30pm 7:30pm

11:45pm

龍城 12月7/8日

鬼咬鬼

副片

18-Cinema Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX \$3.00 AFTER 11pm DAILY Dec 5-11, 1990 BLONDE HEAT *** Angel CENTER SPREAD GIRLS *** Annette Haven WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人S \$3.00 夫棒 \$8.00 五時後免費治单在數院後面

天使行 動 星期五、六晚 11:45pm 度登如 表神学 劉陳王 德百祖 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 雨部電影全部與性愛有關性感的電景 FOX FOX FOX FOX FOX CAREENA COLLINS ERICA ROSS RON JERENY SCIENCE 成肉食中心 Iniction VIDEOS OH SALE XXXXX PLUS 2nd EROTIC FILM MAN SING MEAT CENTRE **JEWELS** (8) OF THE NITE 片打東街 二二四號 電話:681-4491

送探

禮親

自攜

奉帶

佳手

品信

物

價

特製柱候鴨

特設熟餸部

*8\$3.70

#8\$3.10

鏠

實

際

歡

迎

惠

家 柱 特 咖 牛 子 的 順 獨 筋

豉椒鳳爪 南乳豬手 中 位 牛 什

歡

迎

胞駕

臨 同

選 價

購 發

各

商

HASTINGS STREET 正片 9:30, 副片 7:30 鬥艷鬥淫

一 解甲歸山紀



一部會咬人的電影! 十二月七、 胡慧中 星期五六

吳嘉麗

認住呢粒星 江湖最後 周比利、鬼塚、冀嘉玲、夏志珍、何潔。 副片源漫十歡笑單身貴族 鄭裕玲 張學友 香港第一部杜比普響電影+本院特有 星期五、六 之立體音響效果,極盡視聽之娛! 午夜場 林子祥 十二月七、八日 關之琳 多多温馨! 徐少强 新奇刺遊園 11:20 PM

Panasonic 樂聲牌

3951 KNIGHT ST. VANCOUVER B.C. TEL. 875-6442 \$349

影 PV-2003-K Omnivision WAS ■ On-Screen Display Programming ■ 155-Channel Digital Quartz **Quick Play 35-Function Remote Control**

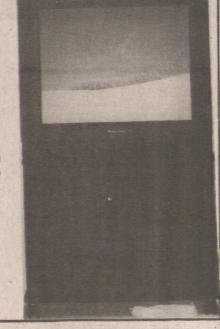
■ Memory Rew/Power Off High Speed Omnisearch 21x (SLP) Stand-by OTR

Auto Operation Functions Search Lock ■ Audio/Video Noise Mute ■ Time/Counter/Channel Recall

樂聲牌電視機王

Additional Features (On Screen) AV adjustments with Remote AV Normalization ■ Bass/Treble Balance Controls ■ Variable Audio Output Jacks S-CONNECTION FOR SUPER VIDEO

20" 連架連柜 599



公司 安

VAN CHINA TRADE CENTRE

一信即毛塘香男油原牙 倒

廖、期女木食女具唱刊布黎品棉 數 大平 八折 · 有籍五元九九 元三一元三一章 一元三一章 一元三一章 大工二章 大工二章 十二元二章 四送一送一

MAMCOUVE icbo 娛樂兼贏錢馬高時注納88.00

冷無問放,免費地下/李庫場 領地卡羅式卡士設備、編盤、10號21點拍、暴頂 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer)

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小子 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

如團體有興趣舉辦 CASINO

加拿大永康 人壽保險公司

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

極種稅病險各近

華 人高 伍 級 代

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

七天營業

接明味嫩皮

承鮮美爽脆掛馳

金肉花切乳

豬類腸鷄鴿鴨鴨

肉鮮干瘦特設本, 蝦腸白製備公

送臘肉,油白一司 自鴨腸油腸油流 自

奉餅,王,腸新置

。臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

名

שי כשוב מומב מומב שוב שוב שוב כשוב מומב מומב מומב מומב

親

帶

手

佳

灾

寶

■ \$3.70

#8 \$3.10

PHONE: 681-1052

特製風乾

特鴨

白肝

陽陽

4589 (大田田)

3754 (mam)

瘦

油

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

Roulette TEL. 681-8531 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored

請電:253.0013



新燒肥特 鮮味鷄製 肉鹵大臘 * 類味鴨味

天客

當惠

業上

貨服

靚務

價週

實到

埠

各

價發

特鴨

白肝

腸腸

450 (大包装)

3758 (#8#)

瘦

歡迎零沽批發

三藩市三晚: 半天遊·機: *台北 *香港直航

*星加坡 *香港特價

秦八九 神富 丁

强者,未之有也。故為國者, 透接得孫權的諮詢,是關於 「興利改作」的。陸遜提出 了自己的意見。 「國以民為本,強由民 」,財由民出。夫民般而國 、 東 大的建設計劃 大的建設計劃 豐。

楚。 楚。 楚。 章號,名叫「高迪諾事件」,兩年半前,密 有些不清不 道件著名案件已經有了

原是馬賽警廳督察,寫了一本名叫《無法着手的調查》稱書,裡面提到,社會黨從公共工程建築一個那裡白拿了五百萬美元回扣,都用在任意和電的競選活動了。此書一出,立即轟動了學的學政境。

浪,還要看密特朗怎樣應付 名督察與法國特工部隊有關 名督察與法國特工部隊有關 法國人一向強調人權、 法國人一向強調人權、 無數是一片強

李

源密

是靜凍

次,竟靜令

器

警員與兇徒 埋身惡鬥事件此起彼落,美國警方 今年開始採用一種秘密武器,發現

罪案增加, 並非香港如此, 美國更加厲害, 而兇徒襲警越來

此"秘密武器"係乜? 先描寫兇徒襲擊警察情形,首 先歹徒持刀撲來,欲搶警員之槍, 警員把他推開,拔出一罐噴霧劑狀 的物件,一按掣,噴向歹徒,歹徒 掩面惨叫:"救命,救命呀!"

連賊都叫"救命",你聽過沒 有?果然厲害的噴霧劑,就算那傢 伙怎樣壯健如牛孔武有力,一給噴 在面上,立刻跪地求饒: "好痛,

警員當然手到擒來,上好手銬 之後,把他拖云附近水喉,給他 沖滌面上所噴的"霧"。歹徒只好垂頭喪氣的 問: "阿SIR,你噴我嗰啲係乜嘢嚟架?"

"CAPSTUN!"對方答曰。 這 CAPSTUN 的噴霧係由辣椒提煉而成的 ,一噴在人的面上,每條肌肉就隨即腫痛起來 , 跟著眼蓋部位皮層脹大, 脹到連眼睛都阻擋 著,人心裡就更加恐懼,惟有立刻投降。至於 CAPSTUN其它情形,明天還可一談!



爬 梯 五,但 美國 牠登緬能梯因

比上不能下,要以去清理煙囟,

房裡去坐一回,好 等一下,也 時先生的事情, 等天晚上,也 是對他的太太說 完工。 是對他的太太說 是一回,好

確有一些大丈夫,他們簡直不把 大大大大人。 一大大大大大大家都知道漢城 要肯花錢,便可以與一位如花似 玉的韓國美女,結合體緣。 不過,有的男人,不僅會這 不過,有的男人,不僅會這 一人大大大人。 一人大大家都知道漢城 一人大大大大大家都知道漢城 一人大大大大大。 一人大大家都知道漢城 一人大大家都知道漢城 一人大大家都知道漢城

打臘八折優待

重代及對要沐布研 安意義云。 均國建

也難怪時有所聞了。 沒有足夠的專業知識、 們能夠帶來生意就行, 沒有足夠的專業知識、

成了追討欠款委員會,向立法 外匯投資公司或者外匯經紀擅自動用客戶資 金而被起訴,結果被判 金而被起訴,結果被判 金而被起訴,結果被判 金而被起訴,結果被判 多次的款項高達千多萬元,受 外匯投資不同外幣儲蓄。 外匯投資不同外幣儲蓄。 外匯投資不同外幣儲蓄。 本港一間外匯投資公司日前以「重司或者外匯經紀出現問題,使客戶受損所表,不肯在接到提款通知後的四個工作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結存款項退還給投作天內,把客戶戶口結內數是數學的經經紀出現問題,使客戶受損司或者外匯經紀出現問題,使客戶受損司或者外匯經紀出現問題,使客戶受損

外本上。 外匯上本方面 換買賣 知識、專業操守,侵犯投就行,在這櫓的情況下,在這櫓的情況下,在這櫓的情況下,

本無事 一大無事 一大無事 一大無事 一大無事 一大無子 一大馬子祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時, 一次馬仔祥的一位報界老朋友誠邀他拍戲,前去之時,

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

0000000000000

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW 榮幸介紹此幾款獨特之汽車 給特別的一族

1991 M3 -此系列最後一部

-12月生產 -白色車身 黑色真皮座椅

1991 M5 總裁座駕 黑色車身/ 香檳色眞皮座椅

1988 M6

-全新-全部保證 舊款特惠

一黑色車身 黑色真皮座椅

我們保證駕駛 BMW 汽車絕對滿意 你隨便問一位寶馬車主的朋友 你就會很同意

auto mall

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217

晚電:253.5710 DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

洗

本汽車中心,爲你提供 Jeep Eagle 全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



鄭中仁住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG 款式齊備 敬請速臨

參觀選購。 ☎ 946-0609



八電話:

六四五機

JOSEPH HENG

公 Jeep

室內設計:

健良清

潔公司

定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 淋工 牆紙及裝飾品 美觀實用 免費估價 價錢相宜

二十餘年經驗 自開工場 有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253.4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



本年軍大

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式

田共代本本新售理田公 出,銷司 在售榮一人 一九服全五八務加 部九冠拿

價錢公道,服務週到,歡迎查詢



有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



王鎭文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理



DECEMBER

香港駕

易學速成

路試

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. VGA 1TB, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 蝦精幫

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

。可皮芝點灣蔬, 9五息任 ,無毛 運,,

47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 減折 賓

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

宙駕駛 學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

易學速成

本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

合格率高

服務僑胞

收費公道

資深導師

歷史最

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ☎ 644-7890 您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎? 改計 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馬尚榮 433-4082 列北陽 657-2823 BANG LAU

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

, 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544



耐心教授

精通國粤 客英馬語 收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

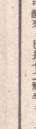
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

















SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V&A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾 芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等

是最佳營 養食品 ・機器製造・真空包装・高温消費 無防腐劑

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及 華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

提供處方調藥服務

恭祝

聖誕快樂

新年如意

岛鹤氏列夫

FRED'S PHARMACY

Professional Prescription Service & Sundries Free City Wide Delivery

pharmacare

We stock "Tiger Balm"

For B.C. residents age 65 and over Prescriptions - If you have any questions about this programme, which provides most prescription drugs at minimal cost, just ask one of our pharmacists.

公司搬遷平賣ICL電 , 8 張寫字枱, 38 張椅,10幅屏風,2 張桌及檔案等,整套 急售\$3,000請電: 645-3858(MIKE) 歡迎 預約。

世界各地特廉機票代客簽証 代訂各類酒店汽車旅行保險 各大海内外旅行團豪華郵輪 本社保証爲你一一安排妥善

港点航機票 1288另柏文每週由123元起 請電 **683 - 7798** (24小時) SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C

地國大物本部會 址、小業分公司:粤生管司

月物類 結諮會,詢計 0 明有心特芝 3睡例病苦

> 本 報 效力 廣 宏

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

MORTH PARIS RESTAURANT

五根·自木 图 下號影·漢 特為小朋友增遊樂地方 爲加强服務重新裝修 可供小朋友生日派對用

,特價超值小菜,奉送例湯

荔蓉香酥 荔蓉酥帶子 琵琶豆腐 什菜油豆 椒鹽黑魚球 飛魚子蒸釀豆 蝦子鷄粒煨滑 咸魚鷄粒豆腐保 蝦 腐保 NN 只只 腐 9.00 7.50 腐 8.50

原隻蠔汁鮑魚每 鮮龍蝦每磅 超每碗 5.00

咸菜綿羊絲 金菇牛 薑葱花彫鶏 脆奶拚三鮮 燒鳳肝拚帶子 七彩涼伴火鴨 雲腿扒三實統 蘇滑豆腐 柳卷 9.50 13.00 13.00

\$268

證

\$438

\$168

君選

\$188

星馬泰十二天遊\$2,268起

(逢星期四出發) 全程暢遊新加坡,檳城,怡保,雲頂高原,吉隆坡 曼谷, 芭堤雅, 包來回溫哥華、香港機票

報名從速

列治文分公司已隆重開幕 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. 電話:279-9833 位於 No. 3 ROAD LONDON DRUG後面 有寬大停車場 歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 乘風破浪遊加勒比海羣島 十二月十六號 歡天喜地觀賞迪士尼世界 出發尚有餘位

世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航 7萬頓、二千二百個客艙、六層樓高的通天玻璃大堂。 有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺 日日節目豐富,晚晚歌舞昇平,山珍海味,全日供應



溫哥華片打東街88號二樓

205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C. Happy Times Travel Ltd 電話: 685-9366

寶石餅店



精美蛋糕西餅 新鮮麵飽天天出爐

七天營業

Ruby Bakery 3913 KNIGHT ST., VAN. 電: 873-0522 仍達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心。新址營業

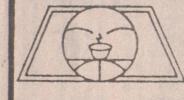
・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424



本酒樓爲慶祝開業二週年 特定於十一月一日至十二 月十五日逢星期一至星期 五,所有點心八折酬賓。

訂座電話

四菜一湯

39.00

255-0008

六菜一湯 59·00

(任君選擇)(送絲苗白飯)(老火例湯,日日不同)

黑味紫蠔薑香琵帶南湖 白韭豉香味沙魚蟹北川椒菜羅油葱橙琶皇乳州 计菜并芒菜茶香肉扒软等牛牛金焗焗辣酿吊鹵 煙花蒸蝦鮮茄肉扒软 柳柳肉菇豬肉豆豆燒水黑斑黑球就子絲芥菜煮 牛扒扒腐腐鷄鴨魚球魚

北京參革行



Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

築

DECADE CONSTRUCT

政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君牌悠新加翻間油露原安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328 · 3272

威文建築設計裝修 磚房器 喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644-6168 大 432-9888

CONSTRUCTION

土 各 水 內 樓 門 精 政 府 费 费 费 费 费 费 费 费 费 费 度 度 宜 册 格 修 程 漆 卷 卷

日夜國粤英語電321-1825

內門電瓷新土精兒外窗燈磚建庫工費估

漆換喉板所格廉價

電話:321-7128

屋屋水烟露大粤均免粤顶顶洞筒台小紫有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建界公司

政商新煤厕瓷换油露大免

府業建電所磚門漆台小費牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價

公司 876·4594 PAGER 667·2894

榮昌 接修公司 政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔小路 牌瓷露改厠更按住小路 照磷台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司

索沽批發 内外油漆

房屋改建 修理水喉

大小工程 包君滿意

電話: 944.0052

健建築工程公司

大土修 3小庫理 0工唐水 程房喉 2 免裝浴

DECEMBER

11 1990

建 裝修公司

649-3683

(24小時)

免費估價

膠水浴水內土水各園各 質澗室泥外庫喉款藝類 外露廚路油車電圍草裝 牆台厠面漆房器欄皮修 頂質澗室泥翻外露廚路

名雅建築裝修有限公司

VAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓷車土廚內水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府

鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

> 廚浴設 圍牆欄

計格

電話325-7725/649-803

Lowe Cheng Construction

永興油漆公司

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

傳呼: 735·5032

PAINTING-INTEHIUH/ EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

PAGER686-8572

土工車房露台

築装修土庫間格

土庫間格所程 衛門 電動通渠

至

翻

新 價

免费估

劉先生

經驗師傅

大小エ

程桿

内外油漆

車房露台

瓷磚地板

承水喉裝修

電話: 321⋅8968

手提電話: 657.2959

門窗更換

水喉

任

屋頂

657-7099 公司

255-9518 專業牌 屋 車 澗安裝 外海露台 頂翻 厠 **************

更換 藝 喉 圍草門欄皮窗 電 燈水

茶橱柜樓梯

電話873-0962 電話328-9763

榮峯建築裝修公司

: 255-6230 PAGER: 844-9237

露台圍欄

龍華房屋裝修工程 廚改內維露圖保證 房建外修台牆質 原房油水專欄 所屋漆喉房桿

電話437-5618 437-8726 (國

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

新造車房

免費估價

水 舊 政 免费 佐 安 新 照 價

水泥瓷磚

承建新屋

新造厠所 精修水喉

公司

噴天花板

陽台

翻新

免費估價

價格廉宜

油漆工程

花園設計

土庫

間格

電話874-9538傳呼機留電631-938

車房改建

請五時後電255·3301 253·5701

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取

註設翻間油木住餐保公

册計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

下的理想家居實現在眼前!(免費估價)

手提電話: 671-1869 (陸生)

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479

一

大小工程 無任歡迎 (免費估價

99999

免

估

價

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程

免費估價 住家876-6538 傳呼機 631-9722

光明 装修公司 精修水噪 內外油漆 廚厠建造 、門窗更換

車房露台 瓷磚地板 土木維修 土庫間格 質優價廉 免費估價 日夜電話

671-1768 屋水内厕外露更頂電外所將台灣加車水間

夜

十電 改漏 換水 暖 日 政府 主經 強 未 救 水 水 更 系 水 水 重 系 水 水 重 系 水 土 經 漁 造 粮 統 電 册

254-1176 434-2082 余鵬飛

水坭路面・保証質量

準時交貨・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

政府牌照

政府牌照 / 649-3716 253-8309

内 木

村柏文管理 清理 水澗水喉 剪草修 牆圍 庫間格 外 油 垃 圾 栅 電話:251-7166

電話324-1025 傳呼機 735-6238

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296 FAR EAST CUNSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電 機磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 惯程渠修築砌漆格建修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻

宜修漆程格新

內外油漆

露台車 免費估價

公司253-1262 傳呼735-7180 翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

屋頂工程

装修房屋

一瓷磚地板 各種圍欄

10 10

電櫃業樓量價

免費估價・日夜服務

程修漆房澗欄窗 328-3838 327-1238 永成建築装修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

晚電: 325-1882

公司:649-7981

油漆間格

洪利屋頂工程

₩ 24小時服務 #

250.1068 價錢合理

251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

免費估價

政府認可・免費估價・價錢特平

費

估

價

屋屋土水水厕厕渠雷 頂頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理 24小時即電即到 250-1068

屋廚瓷圖土政府語傳輸 新造漆桿格册

新面換台建價

電話: 250.8233 874 · 9888

建築裝修公司 免費估價 水舊厨屋土圍膠磚磁電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278

298-1586

公司電話

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

844-9982 (Ken Luk) aim.a WELDING LTD.

防盗花窗·大小鐵閘·

花園欄杆·貨車鐵架· 交貨快捷·上門燒銲· 電銲部份保用十年以上

場: 324-1020 住 家: 325-8922

傳呼機: 645-3103 花園電動雙門或 單門鐵脚(cons 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗

*樓梯扶手

費 估 價

屋頂工程

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

永冨屋頂工程

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話: 873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造 牌照 翻安露膠廚瓷廚 新裝台板厠磚櫃

免 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻 門 皮欄燈格新

6908 RUSSELL AVE,



*鋁質欄杆

*鐵門鐵閘

HOWARD CHAN. Off: 685-9608 Res: 261-8048 房比,東 二抵廿、 住 酒位 牌於市 二石萬間浴屎一相 開區 室大間鄰 ,厦。入 開住後小 屋 價宅居時



F.R.I.R.I.(B.C.)



* 3615 McKAY近 4 路列治 文德建新星約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千



緩遍展

明三比

年七月中 房二廳

價,石

廿千屎

萬尺厦

。,柏

五三大 十靚

五柏

萬文

每間

成浴

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1

餐館連實業,前鋪後館連實業,前鋪後 七五 二林,車

十立面,

一, 對中

中英文直接傳呼電話:680・5275



*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

对機智,急售四萬九

* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌 日做近1000元,適 合家庭或投資移民

旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容 開價四萬四千,勿失良機售八十八萬

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 易做,日做約470元。 及大超級市場年入六萬多

REALTY & INSURANCE LTD.

休,只售八萬!





* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房, 土庫月



北本拿比好地區新屋區五大 建價百萬元新屋,售五十 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改

> 營業代表: MAY ENG 伍黄秀苏

JORDAN ENG

733-5743

874-2101

PAUL TSUI 徐松龄 327-9322

DAVID TIONG

Pager 650-1394

代理ICBC汽車

燕梳及牌照各 種手續 · 代理房屋, 像 俬,醫藥 旅

代理商業樓宇

代業主管理商

業樓字栢文

房屋各種物業

,代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五

九時至五時半・

星剃六·九時半

職員懂台山、

國語、中山、

廣州、潮州、

英文、越南等

保險·

費廉·

至四時

栢文及生意

伍沛维

張祥瑞

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 大85×120 景靚,價卅餘萬。

★FRASERVIEW區全新屋,四千餘呎有八房,地大



卅餘年堅固屋,近學校交 通便模上下各雨房雨廚厠 現租\$1200可自住或投 資。價 \$ 159,000



FRASERVIEW區,特靚 屋4088呎, 地61'×112' 八房四廳\$628,000



18年屋有三單位,共六 房可收租 \$ 1800 , 開價 \$189,000



七街近域多利,地 34' ×127' 全屋四房,價十八萬餘。

CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE 實

素里一年屋 (似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫价\$ 185000



11單位栢文 2249 依頓街, 26 年保養好, 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備。 叫價\$680,000



小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館 百四座位,四十单位有酒牌,東主經營十一年退休急售,數迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

61×112 地區靚交通方便, 價六十萬餘。 彭太

BECKY PANG

住宅:

交通便,開價\$198,000地大33 ×100

♣ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厠, 地大60×138三年新, 環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬。 1485呎,三房加書房,兩廳,只售

廿餘萬。

◆城多利夾E.50上三房下二房, 地大 33×179環境幽美,只售 \$ 259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61

×116四房,只售四十餘萬 ♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY交通便學校近環境一流,現開 價\$357,000

◆4269 BRANT 上三房下二房二厠, ◆列治文柏文八百六十呎, 地點適中 開價\$109,000

可作移民取消條件。

◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多 地,開價三百五十萬。

❖列治文商業地,在LANDSDOWNE ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近井3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件, \$1,180,000 可建酒店或商場。

司:261.8118 家: 275.2147

傳呼機: 650.8862

◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 一百卅八萬。

♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122 開價四十餘萬。 ❖BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。

詳情請來電查詢。

業 燕 梳





★售價 \$850·000 , 地大40×325生意連業物。每日工作五

DECEMBER

是中共地下黨員,抗程,海容這名字,就是中共地下黨員,抗程,海容是烈士的後 起大落

部的代理人;後來批
清楚:一九七五和十
清楚:一九七五和十
清楚:一九七五和十
六年批判鄧小平在外交
就王是鄧小平在外交

平十一月被調離外 百了九個月,然後 百了九個月,然後 百了九個月,然後 百了九個月,然後

四一一九七二年)還是毛澤東的表兄哩。 澤東接見外賓時,她和唐聞生經常在座。 部長,那時她才過三十六歲生日。 部長,那時她才過三十六歲生日。 不在辦公廳,後到禮賓司,又任部 時,那時她才過三十六歲。 父季範

海容

小汪」指代她,說她 那道是怎麼一回事。 篇文章,文中以 「 篇文章,文中以 「 有 知道是怎麼一回事。 九七四年十一日九京師範學院讀典

性格依然開朗、爽快 五十二歲人了。人清 如今,王海容是

所 抵抗派。 市間題上,曾國藩與左宗棠 所抵抗派。 地道道的投降 抵抗派。

有何曾?」 對:「藩城上華寫了這樣

蔡襄一〇六五

何仲

JOHNSON HO

住家電話: 278-7870

度收入如何,都應該獲得財政援助。 作者認為,援助規例必須修改,將來對聰明的 學費。於是,露仙黛才能高高興興地進入一所 學費。於是,露仙黛才能高高興興地進入一所 。她的志向是將來當醫生,騷壺濟世。 作者認為,他要自掏腰包付錢,她登時方寸 於學費很貴,她要自掏腰包付錢,她登時方寸

辦的公立學校都是這麼古板,一成不變,拒把女兒帶回家,親自指導她學習。她發覺,情況,都不加理會,把她當作普通學生。敦北部斯威士村,但當地教育當局和學校對同學交朋友。

六萬九。機會難 中心内,八十 中價割便,東 中價割便,東 東 東

低能兒童接受個別特殊教育任要確保神童的學業需求傷夢。」她認為地方教育當局總慧的孩子,是每個母親的家庭,母親叫嘉露,現年三

協助取消條件簽証。投資5萬餐飲行業。 生意保証即有入息。律師簽約保証購回。

* CLOVERDALE 176街,四 十座位炸魚、唐番餐室,啤酒 牌,平均每日生意三百餘,租 平批好·僅取價三萬九

* GASTOWN 街商業中心内, 八十座位、唐番快餐生意、全酒 酒牌,夫婦經營賺銀生意,取 價六萬九。

*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元

*西區尾,柏文區,UENMAN 夾 ROBSON大街,卅餘座位咖啡餐室,適合夫婦拍檔,取價 三萬八,抵買之至。

*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣,百座位全酒牌 年营半百萬,賺銀生意,減價 十四萬餘。

*METROTOWN五十座位什碎 唐番餐生意取價六萬。

*北温哥華四十座位餐室,東主 經營七年,準備退休平價急賣 二萬八千十分抵買

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公 路,百餘座位,什碎唐番餐, 全酒牌, 模上五房宿舍, 年營 廿餘萬,減價八萬餘元。 買之至。

*京士威大街近域多利街,金魚 水產生意,取價四萬九千五

*列治文,百餘座位酒樓急賣,

(連貨)

九萬九、歡迎還價。 *本那比 EDMONDS 大街,近京士 威唐餐雜碎生意,,附近柏文林立,送餐至爲理想,平均日

营四百,取價四萬餘 *進出口生意年營百餘萬,適合 申請投資移民、東主退休,生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二

萬(另夫婦支人工六萬)。 *列治文(富貴門)LANSDOWNE 購物中心內, 西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流, 西人東主因出事欲 離園返歐洲,放盤急賣,機會 難逢,僅叫價拾五萬抵買之至

*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鮮酒家生意,年營近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食,粥粉 麵飯生意,餐房厨房全新裝修 生意平均每日一千,取價拾七 萬另五千。

意·取價十五萬 * CA MBI E 夾 KI NG ED WARD

*近華埠,喜士定東,茶餐廳生

大街,粤菜唐餐館,十二萬 *座落SUHPEY新發展區NEWTON SQUARE商業中心内,五十座位 咖啡餐室白人東主,因人手缺乏,租平批好,日营七、八定,租平批好,日营七人八定,割爱急賣,僅取價十一萬另五

*烈治文工業區,第六路夾 RIVER

萬另五千。 *京士威央魯拔街SUMARINE三文 治快餐生意,個人經營、租平 批好·每月净赚三千,取價三 萬餘,一年可以翻平,機會難 達,捷足先得

*百老滙旺街近菲莎大街八十座 位粤菜海鲜飯館,租平批好, 取價六萬餘,價錢有商量。



是她惟有放棄國家教育學一起上課,好讓她面

vroosy rpop. Developments Ltd. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

智商達一百個高達一百

人她

意餘市餐十獨業 , · 價, 十房卅下 中館五市一 五旅八兩 日勿心·萬中百 萬店萬舖 五良日百、餐位 年樓

A開日一購 價做百物 四有五千八商 十耕萬餘十場 百機做八請有近 九地九,萬, 開有 ,請二十還一熱 萬四樓五 旺還千座價廳水 年 畝 價四 房 新 只舖

區價、位 三壺

沾

生意穩定,每日四百元左右生意。

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意 ※ PIZZA 餐館,雲東香檳區,大部份外會

每日五至六百元生意。 ※餐館,雲東區,晨七晚四,每週六天, 24.座,適合小家庭經營,叫一萬八千。

※時裝店,本拿比METROTOWN,易經營

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※花舗賺錢生意,每月做大約八千,租平 , 每月租金僅\$375 ,已經營多年 , 老 字號,叫價三萬五千

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。

※士多銷數間,雲東及本拿比區,有64 9的,有前鋪後居的,叫價由一萬元起 ※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做

※中形雜貨店,雲東區,生意叫二十萬, 連實業叫價一百萬。

二十萬左右。



*十年新, 前國人屋, 陳設美麗 上下完成,急賣! *全新建築商屋,美麗風景,上下

完成,急賣! *十年新單邊靚屋,上三下二,可

公

* 37組 WESTEND 石屎柏文,八層高,有風景,

近英人海灘收入好直接與葉漢接洽.

*全新十組柏文,樓下商業 認真抵買京士威近 KNIGHT *冲晒相生意,位於大商場內、年收遇十萬,急賣! *快餐店兩間,收入好,易打理店主急賣 買賣房屋、投業、生意、請直電葉漢



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085

※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四,

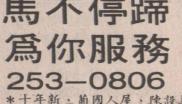
※ DONUT 快餐, DOWNTOWN, 26座, 店主 一個人搞掂,樓上有一睡房,晨五晚二

,已經營七年多,叫價三萬左右。 ,叫價一萬五千。

六至七百元,晨九晚六,每週六天營業"

住 宅 ※素里新區,屋大地大,近小學及交通,

代客管理房屋物業・收費從廉



投資物業·生意

司と

* 18組風景柏文,收入好,裝修新,常滿住客.

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831



SURREY DELTA 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

A *

施學全

PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

F.V.R.E.B. **一房屋買賣及出租管理** 1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粵潮語 一服務忠誠,歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員 * SURREY GUILFORD 七年二層屋四睡房二廳

地62 116可行至 GUILFORD MALL · 二分鐘車程到一號高速公路,近中小學及巴 士站,急賣價特平\$159,900 * SURREY 翻新一層平房, 3房一廳, 地大平正

,65×158,全屋换新地氈,行路去 NEWTON 市中心,近新落成SUPERSTORE及巴士總站, 出租或自住亦好, 價平 \$119,900

* SURREY 13年2層屋, 地大60·9×120, 4房2廳,近 SURREY PLACE MALL ,購 物方便,行去中、小學及社區中心, 價 \$143,000

* SURREY NEWTON 八年新五睡房二廳,上下 有厨房,地60 120,行去中小學巴士站, 靜中帶旺,好區,價\$178,000

* METROTOWN 中心,未完成28層石屎豪華 柏文大厦5及10樓兩單位,兩房加書房, 九呎樓底,好景,手工及設施一流,可行去 SKYTRAIN 價 26萬8千及27萬九千·

徐 珊



581.1211 (公司) 597.2268 (住宅) 686.0906 (傳呼) MEDALLION REALTY

★鋁質金鐲鋼鐵廠,租平,開價S45,000 ★ KINGSWAY 老字號肉舖,開價 \$89,000

★ SCOTT RD. 34座餐廳、租S625,開價\$29,900 ★五畝農場連屋三間\$239,000 ★ GUILDFORD 士多急賣S19,900生意好·

★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬·開價 \$300,000 ★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内,

店主每年能有六萬元人工分配。 ★GUILDFORD 區窗簾專門店,月入七萬元生意。

★ PANDA 童鞋專門店·COQUITLAM及DELTA 商場内, 兩間共售\$190,000 ★素里像低梳化製造廠出讓,開價 \$60,000 存貨另點

★炸魚店\$20,000日營S300,租金S540 ★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元 ★溫市I.G.A. 生意近百萬·叫價十五萬餘元



UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. VSR SG8 解事度 437·9431 GORDON HO 傳字機 686·7722 住·定 255·1604

溫哥華區

* 5658STAMFORD ST. 地大 30 X146 上層二 睡房,另一睡房土庫·\$170,000餘

*3377E 6th AVE33X122有景地,上層三 睡房,另土庫·\$180,000餘 * 3254 VIMY CR. 有景大地,有三睡房, 僅售\$210,000 餘

本汝比區 * 7980 HUNTER ST. 地大 75 X 150, 四睡房 分層屋·\$260,000餘

* 3772 FOREST ST. 有景 50 X122 地,上層

二睡房,另一睡房土庫\$280,000餘 * 7248 PANDORA ST. 50X151有景地 4300呎豪華靚屋,海景兼城市景色, \$500,000餘



伍慧芬認爲,

今年

生直昇機劫獄事

哈葛會見中文傳媒表示

卑詩新民主黨上

台

投機税」不會影響

但哈葛又稱

社電)

加拿大發生

(温哥華加新

温德心。

和主動計劃方面。

土地買賣投機話,將會征收「反

他希望黨領問

但他表示支持

長的話題。

題。

題獲得處理,使大

果新民主黨在下

地改作住宅建設用 只是反對將農用土

省長的領袖地位於星期他認爲大商業不應支配。

支配政府

番决定。

硬對付各紙獎廠的適當時雷諾士認爲現在是要强

上午亦成爲另一位内閣廳

與領袖問題無關。

十億元。

在談到卑詩新

社十日電) 住宅樓

(渥太華加新

重税,但另一方面 世界一方面對小生意課

會見中文傳媒記者。

(左

展的政策時, 哈葛 王黨對卑詩商業發

加拿大

按揭

及房屋

公

司

新民主黨將會

大力扶持小生意

至少有十七位選

附圖爲伍慧芬小姐近照。 地位,亞省將會認真地考慮和虽具有也認爲,香港在一九九七之後,仍將也認爲,香港在一九九七之後,仍將阿省經濟發展廳長彼德。亞辛基

港地區的聯繫。

犯其後被捕回

越獄的兩名囚

了他十年來的

李恒隆在開幕典禮中表示,華貿大樓的建成,

願望,他相信在加拿大,

憑着勤勞與

中一名辦事人的薪金和 等款工作主持人的 無款工作主持人的 所以支付其他行政 用以支付其他行政 用以支付其他行政

的規定, 罪名共有

北韓高麗人参

皇家騎警已於

每一個人都會有機會獲得成功

到影響。 伍慧芬是温市的一名地産商人

的樓市依然蓬勃,香港一個大型的酒她在視察過香港的情况後表示,香港

擊,她說香港人的適應能力是驚人她說香港經受了六四事件的衝 地位 她又認爲,

香港並没有因爲一九九七年而受伍慧芬最近曾經訪問過香港,她

她認爲,香港對于加拿大商人來說,是一個極具有前途的投資地方在一九九七年香港回歸大陸之後,香港仍將會是一個商業中心。 機會去香港一展抱負。 伍慧芬指出,加拿大商人可乘此 外香港耗資二百一十億元的新機場計 劃也訂于一九九七年建成。 店,辦公室,零售大厦最近落成,另

保持作爲中國通向世界各地的大門的港仍將成爲亞洲的主要投資中心,並 一九九七年之後, 編製。 後,由聯邦懲教組

西斯在温哥華以東 獄的蒙面槍手配 獄事件的監獄爲亞 一百公里。 嘉西斯區守衛森嚴 全 發生直昇機劫 該報告說,劫 殺人不眨

手上有軍用自動槍 不和腰際可能掛有 下上有軍用自動槍 該名槍手除了 業家。 主 可給各小

深造,又獲得法學碩士學位。 年在台灣受教育,取得法學學位 萬元。在昨日開幕的華貿大厦坐落於温哥華雕華埠不遠的在昨日開幕的華貿大厦坐落於温哥華雕華埠不遠的 廠,展售中心,書廊,餐廳等用途。 該計劃的大夏每座高八層。面積共計達二十 持該個計劃的負責人李恒隆先生來自台灣, 型生意提供各種商業面積 ,後赴日本早稻田大學 如小型工 早

頓召開的一個國際

問題討論會上呼籲 香港投資。 仍是亞洲投資中心

券上個月未在點問 (點問頓訊) 港加 香港 商

(温哥華訊) 會主席伍 慧芬 七之後

將徵收地產投機稅

曹,但對於以投機 正常的房屋地產買

利、金錢充裕,並 被迫應付一類新品 中劫獄, 獄仍然不能防範空 且挺而走險。 份曾經是機

少。該份報告書是 的保安守則勢不能 因此,新

後,聯邦懲教機構

麗

非常好的就業機會。
非常好的就業機會。 行第二期工程的動土儀式。 日舉行落成典禮,同時並舉 日舉行落成典禮,同時並舉 民李恒隆負責集資興建的温 活動 禮並主: 事長李恒隆先生已是卑詩省 活動。 皮爾等 維奇,温哥華代市長佐治・國際商業和移民廳長艾活・ 温德心贊揚華貿公司董 温德心心 持剪彩儀式,市議員出席了昨日的慶祝典 省長伉儷,卑詩

所需要的富於進取精神的 元。 財政年結表顯示它 得近五十萬元,但 用於施湯和贈衣的 新項僅爲十四萬 面聯邦稅務號碼, 便可以免稅經營, 並且發出收條與捐 並且發出收條與捐 免税待過。 八士, 使其享受 上發出收條與捐 該慈善機構的 宗教慈善事業 七的捐款

經過調查後遭受起嫌買選票,並已於 治市加新社電)省 訴。 乃市市長的兒子涉 是市長史提夫・科 檢察官宣佈, 麥伯

其父的競選委員會 泰利·科立達 獲得金錢報酬。 警方收到的投 查。 上月完成有關調 根據十一月十

在片士佐治市宣佈 泰利·科立達在麥 鎮法例第一九七條 檢察官古慈馬 邊。

麥伯乃市在卑 獲得九十二票當提夫。科立達市長 提夫。科立達市長 人,服裝店主和伐 門羅。門羅是麥伯 了三十六歲的米高 ,服裝店主和伐

昔

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

照價八折優待,另凡購買一罐(斤庄

特别推薦 1½支(斤庄) 古林人参 原價 S89 现 # S65 2支(斤庄) 吉林人参原價 S78 现 # S55

由一九九〇年十一月廿三日起

善款

的百分之

的成員。

廠漿

雷長廳境環 諾 更嚴懲罰環境污染人士。 軍、環境廳長雷諾士星期一 軍、環境廳長雷諾士星期一 軍、環境廳長雷諾士星期一 仍有信心。他又表示其辭職聲稱他對温德心領導的政府雷諾士在記者招待會中

一共失去十位内閣廳長。. 信黨於一九八六年上台以來 国主席要求檢討温德心的領 區主席要求檢討温德心的領 本地位。但雷諾士否定該要 求的重要性,指出它僅屬一 小撮離心份子的意見。 内閣亦已批准,但温德心獨建議嚴懲環境污染人士,省 係於一九八九年十一月一日現年四十八歲的雷諾士 出任環境廳長。 府的其他政策均有信心,但 他又說,他對社信黨政持異議,他因此辭職不幹。 他單獨不能接受温德心的今

供語言訓練的課程

國新屋實際始建數說,十一月份的全期一

内消費者與商業界

他說,第三季

在被問及他估

爲第二語言的訓練

,包括資助英語

跌幅。

詩的多元之化政

現連續第五個月的 和家屋始建數字出

新主黨上台的話

時,哈葛聲稱,如民主黨未來的政網

月份減少百分之

記者,並回答了問 心會見了中文傳媒 示,新民主黨並不 劃,他說新民主黨 前低陸平原地區出 哈葛在談到目 會課以重稅。

的詳情,已由新民 詳細説明這個「反 的具體情節。 擬定。 土地買賣投機稅」 主黨的財政評論員 哈葛稱,有關 在被問及新民 過哈葛没有 稱,現時社信黨正 計卑詩將在何時舉

時間是明年四月。 理,他認爲温德心 選,他認爲温德心 在被重重的政治醜

數字降云

牛經過季節

性的新屋始建數量

懲教機構防劫獄 應付歹徒現代化行 須制訂全新指示 獄的槍手則於事後 一個月落網。 動

「移民楷模」等字。

(温哥華訊) 由台灣移 ,上面有

站,去年用於賙濟 善棍主持的施湯善 善棍主持的施湯善 兩人所辦的所謂慈 弱全等人的数 款項,僅爲 年用於賙濟 本用於賙濟 人的三份一

位 口可樂公司汽水五份。另:李柏良、雷民盼、陳若清、李福基、雷濃協、麥伯强、伍良本、黄國常、人套餐兩席、漢宮酒樓六人套餐一席、優質旅遊社贈域多利一日遊,林益祥絲棉一張,廖盛炤窗飾公司百葉窗兩副,余樹仁電熱煲一個,翩翩美容中心禮券兩張,劉日輪枱燈兩盞,穗華公園灣家六人套餐兩席、漢宮酒樓六人套餐一席、優質旅遊社贈域多利一日遊,林益祥絲棉一張,廖盛炤窗飾公司百葉窗兩副,余樹仁電熱煲一個,翩翩美容中心禮券兩張,劉日輪枱燈兩盞,穗華公萬壁燈一盞,新奇士店舗彩瓷壽星公兩個,利時公司即食麵兩盒,美景食屋禮券三份,金馬餅店禮縣、離園蓮、陳晴天、黄滔、伍偉成,以上每十元,伍英良五元。

助父競選市長職

個。

雷國華、梁慰庭、陳庭貴、羅榮耀、鄺新暉、秦瑞華、鄺兆現每位捐贈二十元購置大號微波爐

富、

内到臨爲藉口,創 世界末日會在十年 世界末日會在十年 上月 辦該社區牧師傳導開支。 沙嫌代父買選票

麥伯乃男子被控

善機構逃過法網

小部份供慈善用 募得來五十萬元 三份二作薪金佣金開支

僅

二十九間,十月份 續上升 的信心 心進一步 表年年底時 刊息率則仍 日五 然按揭利息 失業率則繼 及今年年初時約三 左始建數字爲三萬 份之一。始建數量 立房屋始建數量較 下降之故是單户獨 卑詩省十一

爲一萬二千二百

四份

五或十二厘七五。 大部份金融機 大部份金融機 約高於古屬的新 水平,當時的全年 十二月以來的最低 十二月以來的最低

減 的 新屋 之冠,知 詩省的宮 安大略省和卑 **上興建亦大** 紐賓士域省 打擊爲各省家屋興建市 八千單位

安省新屋始建

來的最低水 **家屋數目爲一千單** 千單位爲少。 位,比十月份的三 位,今年十一月的 數字爲一萬六千單 房屋公司説,全國 全年數字則爲一萬 加拿大按揭及 紐賓士域省的

至镇市加新社訊) 自由黨領袖新力甸 市晚在此間的國會 有票超過他的新民 百票超過他的新民 在衆院的席位增至的勝利將令自由黨 **新力甸獲大勝**

紐省國會補選

满,伍新珠,劉勁錚,林啟活,李桂文,以上每四十元,台中校友會,鐵城崇義會,崇義體育會,掉傑,伍良本,伍溥達,李嘉偉,余宏榮,以上每五十元。恩中校友會,中山濠頭僑所,李耀樞,潮,馬若夢,劉炳輝,黄保華,伍健民,李梓岳,伍秋華,甄汝景,伍紹倫,盤耀富,林國鸞,袁錦浩,林其慶,鄭新暉,馬新,蔡栢芳,袁臻榮,林益祥,鄭培,陳庭貴,黄振光,伍求登,李國 元,李新業,林倫湛每位六十元,點城台山會館,胡光前,楊國榮,鄧家昌,蔡燦勳,朱朝操,許仁,李群業,陳應傑,陳志動,陳沃洪,伍壬貴,余照明,以上每一百元,廖盛炤中文學校八十李柏良,陳若清,雷濃協,黄健磊,麥伯强,李福基,黄國富,雷民盼,羅榮耀,秦瑞華,余樹致送賀儀有:域埠台山總會館二百元,蔣博雲一百八十元,卡城台山會館,安省台山同鄉會,

林益祥,鄭培,陳庭貴,黄振光,伍求登,李國胡光前,楊國榮,鄧家昌,蔡燦勳,朱朝操,許

位,爲一九八五年 水平。

元單位房屋始建數十一月份的多 位的水平。

十一月份的全年新房屋公司説,安省 三個月低於六萬單 全國的多元單 有關。

始建數量大告下降與柏文和分業權大與柏文和分業權大

溫

哥華台山 同 鄉會鳴謝啓事

溫哥華台 同鄉會 同 人謹啓

美國花旗參 照原價買--送一 各類盒裝視冬菇各種通費用金聚、色製配本菇、鮑、翅、海味 魚翅、地魚、各式海味照像八五折優待。 麥茸補品、藥材 各體正親食茸補品藥材、照像八折優待 凡惠顧三十元以上者均加 送美國No. 1護髮素或菊花半磅,並附送日曆一個 美國FLEX洗髮水或護髮素一支·並附送日曆一個 凡惠願八十元以上者均加送20包庄高麗參茶一盒

50包庄高麗人參茶一盒,並附送日曆一

以上貨品已有附加贈品者均不另加送

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號 688-1389

百



通過分

中國安陽的精確位置。 中國安陽的精確位置。

遠距離的無停頓飛行 機上完成航空史上最 號已完成航空史上最 號已完成航空史上最

不足三小時仍可視為 無停頓飛行。根據國 解於空運輸聯合會的 制六項紀錄,其中包 指越兩極最快環球飛 4 另

傳眞 (604) 942-9533

\$ 154 - 900

高貴林(近本汝比)獨特設計之半個升屋,一

年新,三睡房,三浴室,家庭室等,近巴士站

砵高貴林,三個寬大睡房,有土庫,地大,街坊

\$ 159.900

\$ 234 • 900

近高貴林中心,五睡房,四浴室,三層,共三千

\$ 119.900

靓 UONDO ,一個半浴室,位於砵夢地(PERRY

MEWS),環境整繫又近巴士站,極為方便。

高貴林寧靜環境,近高貴林中心,(NEW

HORIZONS),三睡房土庫 減價售。

157 • 500

入一水容器内。 十克這種混合物放

田於氫氣極易揮發及 水及主要副産品。 水及主要副産品。 大空 、水泉主要副産品。 、水泉主要副産品。

恐龍減

導致



UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER. B. C. V5R 5G8 公司: 437-9431 住宅:254-0950

傳呼:640-4966

廳、家庭房、2克浴室,設備 有最新防火系統,手工一流 開價只\$279,900逢星期六、 日開放。

馮國强

DENNIS FUNG



GROCERY生意

售 \$380.000 近十五街央

忠誠服務

地60X82

MANITOBA

随時約見!

*6921 KILLARNEY ST. 高尚住宅區全屋翻新, 地大41.6X142.18 開價\$299,000



星期六、星期日開放

*3551 WALKER ST. 近學校,環境優美,上下 各兩睡房,開價\$229,000

Canada Trust Realty 鍾炳基 948 WEST KING EDWARD AVENUE,

VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2 ANTHONY CHUNG 公司731-0413 手提電話: 250.8668 水西區遇三關新盤:CAMBIE 医·投资· *何必打工:

西區遊二剛和強,CAMBIE 是 自住建屋一流龍屋,地特長,33×148·5· 五晚房、三層、近 Q. E. PARK中小學校, U. B. C.LANGARA、四通八後、環境清靜, **僅#\$308.000快來電約見!** *地就是財富:RENFREW 抢手货40×127

三層·全面創新大屋、共五睡房、可租可住、近學校、商場、年底前買免付銷售稅、只售 \$288,000、可運價、快手! *全新前後孖屋: 1654—1658 E 10th 近 BROAD WAY 火車站,歐洲建築,五年保証,有壁爐及三件全新電器,投計鮮明,

G. S. T.) 歡迎電鍾炳基約見,前座三房雨層 章\$204.000,復座兩房賣\$139.000 *北温生意新盤,僅售兩萬八,包括14 座位咖啡茶座及日用雜貨店有15個泊

質素上乘,随時入伏,年底前買売銷售稅

公公道道 資源充足 買屋賣屋 車位, 連一房一廳及廚房及生財用具 ,抵買之至

NORTHRIDGE 馮冰 VENUS GROUP 司 327 - 1111 *全新雨房石屎柏文,近唐 家 461 · 3183

一百呎,有土庫,超值。

,交通方便。

環境佳,減價售。



一年新豪華靚屋,水晶燈,爐

頭雪櫃窗簾在内,屋主急賣。



域多里可選地毡色水卅多萬 乃磨夾三街七房雨廚園,地大

49.5×122開價廿多萬有價講

craig macpherson 伙食生意 住宅 (604) 941-4434

> 繁忙地區,近倫敦藥房及高貴林中心, 又近二間大銀行及寫字樓。包括生財用 具。售價\$29,900

> > 比莎快餐店

繁忙商場內,近洋酒店及高貴林中心, ,有外賣。叫價\$79,900 ※倘有其他盤口,請電話查詢※

ATTEN . REMAX SABRE REALTY Above

KMAX. 電話:942.0606 Crowd! JOHN SHERIDAN

LAKEVIEW REALTY LTD.



高貴林中心\$239,500 全新靚屋,聖誕節即可入伙,正層面積1440 呎,三睡房,其中有主人套房,橡木櫃大厨房 分開隅角。舒適寬大家庭室,設有壁爐,另完 成土庫,設浴室,遊戲室及壁爐,陽台景靚, 望及畢架山,獨立雙車房,地大六千呎·歡迎 預約參觀

電話: 931·3451 或 939·4154 PETER HENDERSON / **BOB PHILL IPS**

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6218

* 46×122 西 (SOLD , 400·33 年新 開價 \$338, (SOLD)

* 46×122地 FRASERVIEW區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

*東區 33×127 SOLD 三房,土庫高,可分建雨房一廳, SOLD 三房,土庫高,可分

住宅:435-1231

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司:261-8118



* Killarney 區, 27年 屋上三下二, \$319,000 *温哥華特色屋,上三 *楓葉埠市中心商業樓,

下二,有套房,33X 122保養一流,急賣 \$259,000 *西區 CHURCHILL 屋靚

地大,祇售90餘萬元 *西區1房1廳城市屋, 九百餘呎,有景,減價 \$133,000

* Delta工業地,十八餘

樓上三單位,前舖後居 , 叫價 20 餘萬 *位於京士威夾快車站,

傅呼:686-5749

三睡房靚屋,50×103 只售\$218,000

*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。



GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₹ 683-7535



❖鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加盖3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1,280,000 利率 1234%售82.300.000



◆西區商舗·全新裝修首按揭冊五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000

→西區購物商場,舖前停車,石屎 建築·租客包括乾衣店、麵飽舖 什货店、牙醫等·售S2,180.000

爺緬街近48街商業舗,兩舖位·六 十餘萬。

◆COMMERCIAL 街近龍城戲院,有日本餐館等租客 \$800.000

◆工業廠房、近唐人埠,佔地五萬餘畝、廠房24,000呎 合各式工業,特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00



七請最任業下

八隨高何樓如有

八時價疑,想物

八來錢問本出業

· 電, 人會 由賣 出賣 你

二教務將爲的請

十。週畫你房注

四電到全免屋意

: 經爲估生

小話,力费

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

層公

高樓,

萬房

住

宅

萬百

投模五,

资下千数

良雨元十

機舖。年

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

萬元一畝。

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

現有樓近新一豪認景一開成年 合齊近號紅菜意士成八年歌台上蘭型流華真,年價成年 自及緬金,,大站 经 房二有千埠!開,人招西 , 英發呎旺 價樓街牌餐生 二上商。咖 大農,角業 百寫業生啡 · 所 地模 六字樓 意店 商業 玻場開地模六字樓意店 璃, 價段, 十樓, 於賣樓, 五定賣樓出 開埠三改活 ,部尺開日賣 價,十建百 或準屋. 地, 請租地價做 廿三萬十貨快出段二三

交灣模非,,大抵光新二、新住兩街水樣五利及標新 易客下街開樣屋買線觀十紅觀或大靚龍樣大屋學準雲,想全、價樣,,充屋上屋屋投睡屋頭齊睡主校地哥 全、價樣,,充屋六屋屋投睡屋頭齊睡主校地哥 十地慶賣利室靚十街, 三、請暖、 十設快氣樓 八段雨 一,模 好地, 區手 萬計 磚桑,萬保上 地甘認 適工 樣樓九大 九豪千華 拿全八養樓 區 內 中村 中村 中村 千陽樓 雲,部仟好下 樣下 齊全。台下 石按石 屋九風 設担 ,好 ,廚 樓摩屎 近部 備部 , 仟景 計保 適厠 梯浴建 巴完

加拿大信託實業公司

* 神睡房柏文,交通方便

,打理好第一流· 265 E . I 5 A V E . \$ 108, 000

*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元· 價平急賣·

*近LOUHEED MALL二睡房

柏文,將近完成,有景

六樓近SHOPPING及搭車

只售 \$155,000

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理

關伯與 Manager PAH QUON

公司電話438-8161



謝煜贊

DON QUAN

Salesmaster

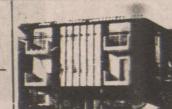
THUE 1990

6 YEARS

MASTER

公司: 438-8161 住宅:

420-4665



*S38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR TYEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

五地

Q

只係



▲七年新屋,三睡房靚屋 ↑ ,99 年長契約地,雲東 最高尚區。星期日開放 2-4,叫價\$238.000 Don Quan

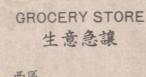


*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 兩廚房兩厠

*南本地比近METRO· TOWN四年新大屋有 三厨房五厠,地大 50x 190 特别屋 叫像589,000



西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN

▲ 東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

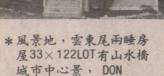
全翻新共四睡房。急賣



*本拿比十五年新三睡房,地大%畝, 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161







* OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0 東區新屋 2217E 35t h AVE. 叫價

\$368,000 DON



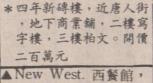
屋列治區 26年新共五睡 房,地大61×138,單邊 *雲東孖屋近 MAIN 及 地近商場,巴士 DON QUAN4388161

BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元

價只 \$308,000



*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房



位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!





▲本那比翻新三睡房屋! 另土庫,地大60×110 ,近學校、巴士,急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 · Don Quan



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389

*本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌,

附近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘元。

*本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元· *素里156街城市屋,三房2½厕,1600方呎,售十三萬餘元。 *温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三

厕,屋地 40×141 呎,良好美觀。 *温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位 , 15年新,管理完善,叫價十二萬餘元。

*本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厕,燃 水暖氣,屋地58呎間。

*本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。 *本那比專士定大街秘書簿記服務生意,兼營印刷影

印等,装修生財器具急售五萬餘元。 *蘇里市14畝哥爾夫球塲連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤

出售,位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元。 *亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大厦面積約 4600方呎,合專業會計師、律師及醫生等租用,叫價 四十六萬元。



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

公司:430-6655 住宅:438-1484



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司:438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價\$289,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價 \$285,000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價\$189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座 位,地方清雅鐘數好,生意穩 定,店主退休,開價六萬九千 ★東區VAN. SPECIAL七年新,33×

130平地,樓上三睡房,樓下二 睡房,2×6外牆,近公園,小學 及中學,交通方便41ST AVE. & RUPERT ST. 開價 \$ 320,000 ★東區VAN. SPECIAL 七年新,33

×122平地,向南,楼上三睡房,面向公園交通方SOLAVE. & NANAIMO STREET開價 \$ 298,000 西區海路OLDIE 国六十座位 全酒岸SOLD 開價五萬五 ★東區FRASER SOLD 29 平地,座北,SOLD 25

六五睡房

楊廣敏 **GORDON YEUNG** 住宅:322-0648 公司: 438-8161 忠誠服務

免費估價



KEN LIM 住宅:298-1551

★434 I TRIUMPH ST本汝比, 六年新屋,六睡房,近小學,公 園及商場,叫價\$310,000 ★789束59街,溫哥華,地36 ×110近小學,開價\$239,000 ★111東片街二層高商業樓·自

用或收租 · \$ 1,200,000

10952 SCOTT ROAD

近快車站, 圍柵生意轉為園藝木材五金舖。另有設



*近 PNE,全新靚屋,手工 及材料精美,設計間格别出 122 價多\$238,000 *METROTOWN 全新18層

CONDO \$200,000起,二房 二厠,1200方呎,宽大舒 適設備齊全, 地點適中, 要買趕快



平!靚!抵買 *本拿比近METROTOWN,四 房二厠,内外保養一流,多 處翻新,整潔雅觀 64×99 只售\$219,000

生意良機 心材, 五房四厠 \$328,888 *西區 S. Granville 理髮美容院 * S. GRANVILLE 結實靚屋 地大 ★KILLARNEY靚屋,寬大美觀, 理想地點,裝修高雅,隨君出價. 四房雨廚厠,可分租,33× *芽菜廠生意,生意日漸上升,租平 廠房大,四萬八千 *温市中心,食物場内,中西餅店,

一萬一千元,請快! *乾衣洗衣生意,東區或西區,三萬

*補鞋店兩間,地位好,租平,生意 安定,二萬餘元起



★假溪全新一房一書房柏文,六 樓有靚景,材料一流,機不可 失, 價 \$265,000 ★雲東石米屋上二下二兩浴厠

地大33×122價\$208,000 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意 好易做,價三萬餘 54'X100' 近中小名校,上三

下二, 價\$319,000 *雲東投資佳物業,上三下二,

地大42.20'X149' 急賣,叫價★列治文一年新雨房柏文,步 \$193,000 *雲東工業區物業,上兩三房柏



行去飲茶買餸,租\$850 價\$14萬6千 免費代客估價



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售\$126,900 *北本拿北 CAPITAL HILL

66×122呎大地,四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$328,000 *東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000

*北本拿比近BRENTWOOD MALL,

七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價 \$148,000 *雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價 \$ 168,000

*素里10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心, 價\$285,000 *素里 5 ACRES 地連屋,有發

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE/CAROL

展潜質,開價*248,000 * KI LLARNEY區靚屋,大地 50×172三大睡房,總面積約

2500呎·34年新,業主急讓

只叫價S318,000請還價 *東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 \$65,000

*北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售\$18,995 *西四街洗衣店生意穩 \$34,950

業主有事急讓。只開價 \$ 475,00

-1807 E. 3 rd Ave. •

千五百呎。屋主急費,有價減!

* SQUAMISH埠越南餐館

余

周建輝

AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼:

735-3668



鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732



房,兩浴室及廚房,交通方便, 近學校及公園,開價\$38萬。 △3353 PARKER ST. 近RUPENT 街, 結實屋有靚花園果樹,地大 49.5X107.5上層兩睡房,另土庫完 成三睡房, 廚厠齊全, \$22萬餘

四睡房,地庫全部完成,有三睡

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋 地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzz1房 及其他精采設備,地庫兩大睡房,厨 厠齊全,近著名學校·歡迎電約參觀

Canada Trust Realty



經理 關聯耀

Manager KEITH QUAN

楊棣銘 THOMAS YANG

像\$238.000

住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

*西區八街 102 · 2412 Alder St. ,雨房一廳,洗衣房 Balcony 新裝修,有景·叫價 \$189,000

* 1733 E. 4 ist ST. 乃初次畴屋者千载 一時之鏡,她點適中,近學校,巴士,購物 有单尋,只叫價\$159、000 ★4608 TODD ST.粉角大屋三大房土库完成装 特交通便模断廿九年地大45X107.3等價 \$ 259,000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房雨廳 接下兩房一廳共收租 S 1·2 40·00区開價: \$179.000 ★西區海景城市屋1288 W7 t h 新樓面 1250 代

忠誠服務·免費估價



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

請與劉燦焜君接洽

★温東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,她33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君

★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋',



麥惠岐 ERIC YU WINSTON W.K. MAK 住家: 275-9859 住宅:872-5359 傳呼:650-8719 傳呼:686-6788

E2000

叫價減至\$429,990。 ★東32街近緬街,全新翻新

收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 ★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租 S 1350 投資 / 译

加拿大信託實業公司5455WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B.C. V6M 3W5

▲東區孖屋·十七年·地 33×122·交通方便·近小學

土刀 ▲星期日開放 2 mm to 4 mm·5871 Latta, Killarney 紀 東大屋,有大屋面合公、上下門面

有六房兩厨,有 2500 呎,收租多,叫價 \$ 263,000。1803

實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二

▲西區孖屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客

屋, 廖板外牆, 上三房下雨 房兩厠,現租§1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厕,地下 一房一廳可分租,急售! ★東區TURNER街近RENFREW三 層洋房四房兩厠另樓下雨房

租五百餘33×132



PAGER: EDWARD LAI 686-0900 區50×120三上一下廚風全

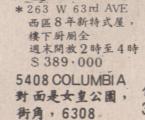


購物中心 叫價 S319,000



\$259,000 1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大33×122 交通方便, 叫價 \$ 190,000

916 E. 11街三層屋,土庫 入息 \$ 500 叫價 廿萬左右 本拿比商業模樓上住,樓 下做生意,叫價四十多萬



餘尺地最理想建新

屋,歡迎參觀。 北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價: \$550,000 *1990 STAINSBURY 廿街

及 VI CTORIA 兩睡房樓 上,雨睡房樓下,厨厕全 叶價 S218,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶價 \$ 255,000



公司電話266 · 4155

Pager: 686-6699 PETER CHAN *2093 GRAVELEY 廿三年 五睡房特式屋,樓下厨厠 全·叫價\$259,000 本拿比一年新大屋,地大 42×101 叫價 \$319,000 素里區商業樓九年新大地

做生意,叫價 \$ 690,000



街角、樓上有五睡房樓下



有最新 開價只 日開放 *69

ANTH 公司 *西區通 自住建! 五時房 僅#\$3 *地就是三層,全 \$288

*全新产 近BRC

保証 質素上 **費** \$20 (後座 * 北温生 座位功 单位 ,抵

禁獲本

鷹加諾一夜之間成了雪白天地。 棵棕櫚樹的葉承受不了壓力低垂下來。 瑞士南部的盧加

大數為八千人 大數為八千人 大數為八千人 大數為八千人 大數為八千人

在美國加工,超過在波多黎各的半
東京
中洋,海豚和金槍魚來自遙遠的東太
平洋,海豚和金槍魚來自遙遠的東太
中海豚是一種呼吸空氣的哺乳動物
青被溺斃。
全被溺斃。
在四月,世界三間最大的金槍
在四月,世界三間最大的金槍
在四月,世界三間最大的金槍
在四月,世界三間最大的金槍



11 1990

三 地區運送金槍

原子 大五千九百人,後者有二千人。 用結束經營。 用語,很多人擔心這些關閉會使波 多黎各的金槍魚業崩潰。 多黎各的金槍魚業崩潰。 多黎各的金槍魚業崩潰。 多黎各人擔心這些關閉會使波 多黎各的金槍魚業崩潰。

扮演儈子手和死囚,抗議里士滿使用電來自國際特赦組織的兩名成員分別

扮演坐電椅

不,超過一百萬名年 都是有保留的,但是 富方的統計向來

於十二月一日的世界 得發出警告稱,它終 厚生省就調查所 者是女性,比歐洲和之二十的愛滋病帶菌之二十的愛滋病帶菌 治法例開始生效。 日本在一九八九 愛滋病」。







時。 是十四歲以下的兒童 是十四歲以下的兒童 作時間均超過四十小 作時間均超過四十小

入的百分之三十。 華錢要佔他們家庭收 計,大部分童工的收 計,大部分童工的收 新

西童工境況

悽凉

加增續口人齡高本日

各種服務,包括伙食整療診治。 被殺的兒童有年僅八歲・

之七,為四百二十億 面預料一年增長百分 面預料一年增長百分

所稱她的同學在卡拉布里亞被黑高峰會議上發表演說,引述一名理安德烈奧蒂在紐約向聯合國兒 一一看來已



THE SAILVIEW

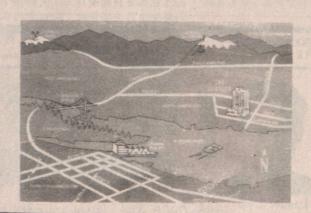
125 WEST 2nd STREET. NORTH VANCOUVER

- *堅固水泥新型大厦.
- *總共有廿七單位,另兩座頂樓特 别單位,
- *九〇年十二月一日即可入伙。
- *合理售價.
- *雨睡房雨浴室,由\$184,000 起
- *乾洗衣間。
- *包括七類雷器.
- *包括垂直簾·
- *質量一流,如雲石、花崗石等。





- *所有單位均有碼頭及城市美景。
- *望及獅門橋,西溫及山頂等秀麗景色. *離海上巴士僅三街口.
- *離 Lonsdale Quay僅二街口·
- *暢售價錢,歡迎駕臨參觀. *G.S.T.新税務之前,最佳置業機會!



每日開放(星期五除外)

中午十二時至五時 (離海上巴士僅三街口)

SADRU MITHA The Strataman

Sussex Group Sadru Mitha Rlty Corp. Sussex Realty

984-9711

JOHN McKILLIGAN

Sussex Group S.R.C. Rlty Corp

而

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日,經過四十年 的經營和發展,公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業 總公司之一,並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石 油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍, 使公司得以全面發展, 除國家指定的統 一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外,還經營化工 原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑 的進出口,以及委托代理、來料加工、補償貿易、合資經營、 易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租 賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地産等業務。公司在海外各 主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構,在 國内轄有15個直屬分公司和子公司,初歩形成了全球範圍的信 息和業務網絡。

公司在國內外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業 有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家 客戸保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准,公司從1988 年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外貿企業 , 經過幾年的開拓經營, 公司已初步形成了以經濟效益為中心 、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、 金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前,中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際, 正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨 國公司目標前進。



中國化工進出口總公司

地址: 中國北京西郊二里溝 聯繫人: 韓亞惠 電傳: 222732 CHEI CN

傳真: 831 6022

艱多路前人片製立獨

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

項房生

燕屋

梳樓

歡迎垂詢公平妥當

驗眼配鏡專家

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.







日電免新合 夜器費裝格 應修估電牌 命理價火照

永安裝修

內外裝修

日夜致電657-5586

◇水水供暖氣 ◇漏阻故失 ◈水塞障靈

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

電話874-8216

各類熱 浴水電 水土電木 維急水翻油工 修修爐新漆程 傳呼機631-9699 晚434-9532

加華實業・燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY / INSURANCE AGENCY LTD.

3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681



精西式庭園設計

請電228 · 1068

ES FOOD MARKET (S)

CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位 區域中最大之食物生意,有四十 多年穩定歷史。

商業地14,100 方呎樓7880方呎 附屬住宅隔街地7500方呎樓2790 方呎有七睡房。生意及地產開價 \$565,000歡迎查詢。

COLIN 司徒 321-9984/645-0471Pager

雲屋建造工程公司

VAN HOMES DEVELOPMENT LTD.

手提電話: 649-8120 住宅: 254-2316

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

· 山夜服務 · 山夜服務 TEL: 251-1128

理:大小凍房 装置設計:空氣調節 各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨·熱水暖氣

話 327-8607

語語

TRADE

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

645-1322

防防各霉水土内外普廚水屋 造盗蚊款台電庫外籍屋厠泥頂:窗窗園加維間油膠翻浴瓷水 窗園加維間油膠翻浴瓷水花紗欄蓋修格漆板新室磚澗

公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

東方學櫃公司

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

日夜服務

電話: 251·2301 英語 255・4821 馬洽

妥忠工專誌 営誠程・八角の 胞計商氣 服裝業工 務置凍 ・及房程 快修冷公 捷理氣

昌 服各 記 務大承 六二工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 | 捷忠木工 油 漆 〇五當爲傢 公 九〇·僑具四三胞等

司公程工氣冷捷快

馬 二七 ,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 九〇 君 電牛機修 0-火奶凍理 セー 政肉房, 五一 府食,大 ш 牌瓜急小 照菜凍商

5 4 全,樹 3 9 屋 搬 器 り屋搬銀 草 83漆,,搬 01價地理屋 96平毡垃

> 本 效報 力宏大 廣 告

普里泰斯



劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

住家: 421.8178 傅呼: 680.7332 ★有香港客想現金買入商業大樓及

大地請來電查詢! ★ 靓區 5786 KERR ST. 標準地, 全翻新, 三睡

房,有車房\$239,000 ★3257E.BROADWAY33x148 地,六睡房

可分租S193,000 ★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上三下二 睡房,土庫可分租,交通方便,近小學

僧 \$189.900 ★入息屋共三單位,每月入1350元,地 30×122 祇開價 \$ 195,000

★ 蘭菲夾廿二街二舖位另模上一住宅單位 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋,標準地 50 呎商業地開價 \$ 399,000 ★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租

\$ 183.000

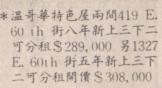


公司: 438·3501 傳真: 437·9119 ★全新屋33×149地,共3000方呎面積 七睡四浴室, 瓦頂水暖氣, 按摩浴缸交 通方便,開價\$379,900

★近乃府 ETON 街,標準地,上二下三房,★1151東24街,標準地,上下各二 睡房可分租,全新外籍,雙層玻璃, 新地毯,近巴士站及學校 俄\$225,000

★高貴林近 Lougheed Mall 68X130 地 全翻新堅固三睡房觀屋,高土庫, \$145,000

> **私買!! \$245.000** ★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位\$229,000 近 QE公園



話· 下 3772 VANC

1〇三九 STREET B.C.

MAIN

* 111 東 51 街, 7年新 温特式屋,上下各三睡 房,有厨房獨立門户可 分租,自動雙車房,保 養一流,32×130地 價三十二萬五千元.

*素里全新二睡房柏文,有 壁爐,各樣齊備 \$139.000

*素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及COMPRESSOR 適合修理車身人士 \$249.000

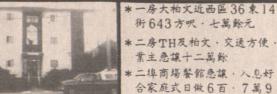


上三下二,全部完成可分租,業主急賣★325 E.28街八年新豪華靚 大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆,前後有大靚花 图,37×197债\$379,000

SHUM'S REALTY LTD.

新荣房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 GRACE SHUM, ARICS 沈 公司: 322-8811 太 住家: 732-0033

傅呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談



24組一房柏文大厦,入息好 管理易, 百一萬 還有 54 組 及55組請電

1773東28街11年新上下完

成温埠特式屋,租千三元。開價24萬5



*立臣街皮衣、皮具公司共三間

*西十六街夾 OAK 餐館五萬

2年新紅瓦頂大屋標準地

可分租、近學校交通、三十

急讓·生意好請電

8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚42萬9急賣

3 4 3 6 3



石米上下完成25萬8

石米三房, 地72 147本拿

比好區,業主急賣價23萬



減價47萬餘

6956 WAVERLEY近

METROTOWN三層大星

52×166開價50萬請回價

上下完成售21萬2



3047 東1街地33×114 月租客開價 15萬9。



明三比 一房二廳二浴室 一房二廳二浴室 價,石 廿千屎

五三大萬尺厦 KEYST







61×112

住宅

BI

-- 4269 BRA 交通便, $\times 100$ **♣**FRASERVIE 厠,地大 有景,雙 1485 呎 廿餘萬。

--- CAMELIA ♣高尚住宅 ROAD

幸運新娘

喜喜 喜喜

至誠電業

. 錄影機 電視機 收、錄、擴音機 閣下遇有上述類機發生故障 請電: 253-4605

冷特製窗紗 不電新裝 不電新裝 不 了 3 5 8 5 。、、3 数維裝 5迎修修7電。。

屋頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 F 291-1866 KARL

貴橱櫃公司

包取按酒辦睡厠代免费者價時吧工房所容數估意宜貨櫃桌俱櫃計價

11 1990

車板寫 • • 中 · 廣告等等。 一西招牌:

約尺娘服新 電碼禮、香 按美收內小工程 學等 多班 一 5班 4 齊服中港 ,出國運 租租裙到 97金,掛新 相款旗娘 宜式袍白 ·新、紗

加强爲僑胞服務 新知舊雨請移玉步

喜士定東街五三一號(近華埠三街口

七天營業

電話 251-6872

代理JOICO 護髮用品

商新防各安免 業建炫種裝費柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 **像送種清工歡營豐** 係貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

水電安裝

包通渠道

急修漏水

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164 房概運 6 装什 · 2 香話: 5 6 6

1 1976 炳記

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井·修理土庫漏水、 煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機 657-2828 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935 KIM'S BRICK FINISHING

承 建 爐煙通 砌 圍

及各類磚牆工程

電話 298-8512 MR.KIM

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭參加 特價由美金845 元起

*直航香港機票連酒店四晚1199元起 *賭城來回199元起連酒店三晚249元起 *夏威夷來回399元起連酒店一週599元

※多倫多 單程 204元起 來回 299元起 單程 249元起 來回 359元起 來回 319元起 倫敦 599元起 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航· 新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/

本社專售旅遊或新移民醫藥保險 (604)684-4151

686 - 2663 浴缸瓷磚 電話 255-6497 換熱水爐

佳記

日夜傳呼

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 府牌照 253.8082周生

免費估價・收費特平 649-2394 24小時即電即到

яв

政府牌照 上門服務 雪櫃冰箱。乾洗衣機。爐頭電器 • 凍房冷櫃 • 暖氣水 喉 • 收替低廉

電話:876-0278 傳呼機:686-8677

谷里冷湿。 音程

MO-GEE MECHANICAL PH. 937-0238

專精熱空抽維保 做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

電話:6571266日 鮑洽

9398275晚 免改煤專 持 費裝氣門

有 上熱水修 門水喉理 政 估暖工按 價氣程裝

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

搬運公司

黃洽

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 具有經驗・天天營業

電話 253-2841 253-8382

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃,睡房床

大小工程無任歡迎 自設工場製造

手工最好,翻新或訂造

公司電話: 255.6948 24小時電: 667.1073 晚上7時: 322.1615

柜上 \$78 呎 起

本廠為方便僑胞,增設上 門維修各種舊厨柜, 像俬 , 模梯, 換門, 窗鎖, 露 台及各種圍欄,餐館,砧 板,水喉,地板等一切裝 修工程。

厨

下

建築裝修公司 政府牌照 免費估價

手提電話 (24小時服務)

門各舊樓水水內土雲屋水浴 窗 款屋梯泥喉外庫石頂澗室 翻廚路電油車瓦 翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠

經驗師傅 質量保証

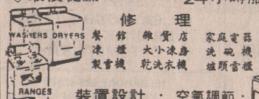
Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 話:875.0592 傳呼機:735.1119

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 **參免費估價** ≫取價從廉 24小時服務



222

新精工車身修理

專業承裝,修理

·肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照 1425 Nookta St. Van.

力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254.3718

有 經 費車借 BC 驗 手

由及採一漆用 妥能焗由 當保油 理公司 佳 惠

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

證流用新身 工技最車修各車作師佳架理國身 安處漆較噴名修當理油正漆車理

NEW PROFESSION COLLISION LTD. Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新 事新 作



保證

免

形勢近年來發生了巨大變化的情况下波蘭這次總統選舉是在國内政治

却正

輪選舉,獲簡單多數票者當選爲總選人華里沙和蒂明斯基必須通過第二

克

在

月=

B

E.

家飯店持

台北的一

心世界。同時,也回憶到與一些歷史人物的交往

陳其當時的

此間報刊

DECEMBER 10

當華工道九日 蘭電沙 撒 五日 中央 市 大學 沙 九日 中央 在 席 結 報 台 波 日 總統選舉 之七十四

僑居加拿大的流國第二任總統。 點七的選

作了些安排,但遠 市的情况也很嚴 也利用起來安置無把防空洞和集裝箱 此外法蘭克福、漢 遠满足不了需要, 諾威、斯圖加特、 名加國人質送返卡公司的客機,將八公司的客機,將八 ,由佛蘭克福運

波

得票只有百分之三十九點九六,没有第一輪選舉中曾處于領先地位,但因第一輪選舉中曾處于領先地位,但因

五點三選票。 蘭企業家斯·蒂明斯基得百分之二十

他的競争對手、

超過半數,而未能當選。根據波蘭選 舉法規定,第一輪得票最多的兩位候

到了盡頭」而情况 說,「收容能力達 說,「收容能力達 德國援助無家 特,其餘廿一人則 一人是來自科 威 一人是來自科 威 是在巴格達上機。 佛蘭克福機場 據官員稱,在

爾和平獎捐給國家,作有意義的用 行改革及開放的政策。 代表戈巴徹夫領獎的蘇特使科 等於八十三萬五千加拿大元的諾貝 等於八十三萬五千加拿大元的諾貝 等於八十三萬五千加拿大元的諾貝

蘇總統派 近百萬獎金將 代領和丕 國家

新開始商業性

和行動得到了利比部隊在蒙市的存在帮助得到了利比 愛國陣線領導人約里亞人及利比里亞

住處現在絕大部份 住處現在絕大部份 之城已在船上、倉 家可歸。在科隆這 堡也有一萬多人無 已經「客满」,漢 些 臨時安置措

位獲釋的加國人司班機又將其中八司班機又將其中八 格達運抵佛蘭克格達運抵佛蘭克 爲加拿大人。 客機,將二百多

對整個世界的人類,有着重大的意 一個稱爲改革之政治思想,此種思想 一個稱爲改革之政治思想,此種思想 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 一個一說,「我並不以爲本屆諾貝爾 使他不能前來挪威領獎。

街區的商業活動也 開放,市内大部分 機場已在八日重新 開了五個月的首都 維亞的局勢基本恢 漸漸恢復生機。

式上説,機場已重 類官在機場開放儀 場門放儀 場門放儀 已在市内駐紮下

由于有八十多萬移電)據德國援助無家可歸者協會最近 民湧入西德地區,

數已逾百萬。

爲一萬多人採取了 慕尼黑市政府雖然 萬人没有房子住。 城市情况尤爲嚴 美國租

室公司波音七四七 (佛蘭克福路) 在今 運走二百多人質 内有卅二人為加國人 洲各國僑民。 一百七十五名美國

人, 九十多名英人, 九十多名英 零年度諾貝爾和平獎。 戈巴徹夫説, 阿拉伯聯合酋長林、沙特阿拉伯、 蘇聯國内的問題 黎巴嫩、摩洛 門、巴勒斯坦、

利比利亞首都

個多月内戰

局勢恢復正常 (綜合報導)

原居民住房供應早陷緊張 德國外來移民過多 無家可歸者逾百萬 前的無家可歸者人住房緊缺、長期失養等原因,德國目業等原因,德國目

辛曾經建議於一月 够的時間在聯合國 二日以後的日期會 選定一個會晤的日 之間的十五天内 十日以至一月三日

十五日至一月十五 的一幅油田,交换 **月克説,當他** 由科撤走, 此兩個 倘若伊拉克軍全部 伊拉克的撤軍。 與哈辛會談時,他 布殊總統最初 但是貝克説, 一段期間,與

的海道,與及指責 的海道,與及指責 國在邊界所共同擁 有的一幅油田

代表的名字。 個阿拉伯國家任命 道,迄今已有十二 報》報 向設在開羅的阿盟的常駐代表,並已 了派駐阿拉伯聯盟 (開羅電)

國家可以進行談

用伊

曼、卡塔爾、家是科威特、 這些阿拉伯國 有二十一個,除上阿盟成員國共 會關于將阿盟總部議和阿盟部長理事 盟秘書處,它們答和利比亞已通知阿 的决議。 拉克、 從突尼斯遷回開羅 報道説,蘇丹 約旦

遷到了突尼斯,今 議後將總部從開羅 遷回開羅。 立的阿拉伯聯盟在

克與哈辛總統之會 來軍事局勢的觀 **晤日期,定在一月** 抗局面之後,美國仍將要求國際對伊拉克的核子及其他先進武器,加以控(華盛頓加新社十日電)布殊政府官員稱,一旦美國與伊拉克解决對 貝克及斯考克 美國國務卿貝克及美國國家安全顧問斯考克羅夫特於星期日清楚地說

若他與哈辛在一月 日。 所定下的限期之前 貝克會晤, 亦即聯 十二日在巴格達與 合國對伊拉克撤軍 ABC 電視台訪問 不願意在十二月二 限期之前由科威特

克在接受 当會晤之事並不認 真,或者亦即表示 的撤軍限期。」

「西安事變」時周恩來與蔣介石會談的内容等,他仍然避而未答。之深,連一些細小情節的回憶都使人如同目睹。然而,對有一些問題,如路清晰、表述完整生動。尤其令人驚嘆的是他對當年那些歷史事件的記憶出現在此間的電視屏幕上的張學良已年逾九十,却依然精神健朗、思 題繼續播出。 以及孫中山、蔣介石等的人回憶,將在今晚以《張學良的中國與日本》 ZIY 電視台採訪張學良的另一部份內容,包括張學良對父親張作霖

,解决末了的問 +

派代表常駐阿 個阿拉伯 及、索馬里和吉布 盟

分歧。 理秘書長阿薩德四日從突尼斯 作出巨大努力, 説,阿盟下一 和毛里塔尼亞。 爾及利亞、突尼斯 步將

說》爲題,播出獨家採訪張學良特輯。 的沉默,開始公開陳述歷史。此間 ZIY 電視台昨晚以 在這個爲時七十五分鐘的特輯中,張學良談到了 (東京十日電) 中國現代史上的著名人物張學良終于打破半個多世紀 、日軍侵佔東北等重大歷史事件的一些細節, 《張學良如 姑屯事件」

在

局

面

消失

月

ZIY「特別主幹」磯村尚德終獲張學良應允獨家採訪 介紹説,近年來,不 少外國記者要求探訪張學良 採訪是在

謂要使日青年了解歷史真相 訪 歷史的真 實面目

愛

買二送一大優惠 租用兩個月國泰電視

即可享有第三個月冤費 **死費接駁安裝**

自行安裝者免費優待, 而需上門安裝則獲半價優待(\$10)

*優惠期至1991年1月5日止。此項優惠只適用於九 十天前沒有訂看國泰之新訂戶,訂戶需備轉台機 及出示身份証明。各項優惠,不能退回訂金。

聖誕大抽獎 人人有份

國泰電視爲酬謝各用戶及未來訂戶特學辦聖誕 大抽獎,人人有份。參加者只需在信封底上寫 上閣下姓名,地址及電話寄回國泰電視收便可 参加這次抽獎,獎品豐富,計有:

無線電影 陸續登場

國泰電視將由一月開始陸續推出多套香港無線

勇闖毒龍潭(由萬梓良,黎明,陳雅倫主演) **諜血黃埔灘**(由鄭浩南,廖啓智,吳嘉麗主演)

天堂血路(由鄭浩南,廖啓智,劉淑華生演)

劍客與靈童(由劉家輝,董瑋,李美鳳主演)

精采片集 一月推出

由一月開始國泰電視亦將推出兩套簇新片集:

蜀山奇俠(由楊寶玲,李婉華,關禮傑主演)

午夜太陽(由黃秋生,黎美嫻,吳鎭宇主演)

電視製作之電影:

敬請留意播出時間。

頭獎:來回香港機票壹張('雅威旅行社送出) 貳獎:8000 L手提電話(和記傳訊送出) 叁獎:14K鑽石介指一只(華僑金行送出) 四獎: 錄影機一部(精工錄影音響修理送出) 五獎:乳豬壹隻另禮券壹佰元(元昌肉食公司送出) 六獎:乳豬壹隻另禮券壹佰元(成昌食品中心送出) 七獎:乳豬壹隻另禮券壹佰元(萬成肉食中心送出) 八獎:龍蝦生翅席,价值\$188(龍記海鮮酒家送出) 九獎:海味禮券\$150(寶城貿易公司送出) 十獎:暖爐壹部(國際潔具水電中心送出)

(抽獎規則將在國泰電視台內張貼,以供参巧)

十一獎:汽車修理禮券\$100 (Richmond Acura車行送出) 参加截止日期:1991年1月5日(以郵籤爲準) 抽獎日期: 1991年1月9日

請即致電租用:

溫哥華、列治文、本那比、秦里區及高貴林至美臣區,早上 8:00至晚上8:00,每星期七天服務。436-1010 溫哥華島:山汝治、渥灣、愛斯奎摩及維來路,

早上8:00至晚上8:00,每星期七天服務381-1161

請即蒞臨租用:

羅渣士有線電視中心 本那比EATON購物中心 星期一、二及六上午9:30至下午5:30 星期三、四及五上午9:30至晚上9:00 素里區 星期日 正午12:00至下午5:00

羅哥華 砵高貴林 域多利

星期一至五 上午8:30至下午6:00 星期六 上午9:00至下午5:00 上午8:00至下午6:00 星期六 上午9:00至下午4:30

甘比街5522號

1820 Kingsway

861 Cloverdale Ave.



租用轉台機買二送一

若有需要,租用兩個月轉台機

即可享受第三個月冤費。

CATHAY INTERNATIONAL TV INC. 494 West 39th Avenue, Vancouver, B.C. V5Y 2P7 (604) 321-5266

R@GERS

Cablesystems

羅渣士有線電視公司 (604) 436-1010

金

寶

貝

1

時





及新鮮海產可以用巴士 及飛機運至各埠數量不拘

604)683.0033 治購



爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林 送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99

冲 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

688-8148 ,另有特價優待



海 廣州樓

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗 華正 筵宗 茶 美 點 酉 証 天營 水品 五 五 史準 在 質

餐館出售

①北本拿比35座,單做 早午市加開唐餐夜市 更佳, \$15,000

②楓葉嶺85座唐西餐年 營60萬十年歷史業績 日佳,\$159,000 陳宗 怡,百信實業

日684-8025 夜298-8555

創業長機

只須\$25元 就可以賺大錢 有回佣

請電438-8924 or Pager: 667-3181 與CAROL 接洽。

PITT MEADOWS 逾廿畝地 離畢河 橋僅五分鐘。目前是有圍欄牧場 ,十九個馬厩。植有八千株聖誕 樹,暫時仍屬業主並負責稅務 另有39×60 呎工場

景緻優美,其上有六睡房三浴室 大屋。鄉村風美廚房。書房設有 壁爐,寬大客廳及飯廳,雙車房 開價\$517,000

JUANITA SAVEGE (SUTTON GROUP) 電話467-3871 廿四小時服務

屋出讓

\$149,800 兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎,包火爐、雪櫃 窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。

勿失良機!

\$169,800 三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃 勿失良機!

來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

餐室賣

商住兩用大厦

入息好已租出, 位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話: 306-783-5311

館

出

廉酒設C中

4953313 個牌東主另有8 個牌東主另有8 個別報有意味



一優质

久流厚州

海鮮肉舖,店主無暇兼顧 ,廉價割讓,地點旺、潛 力大、器具齊、投資好、 良 移民佳、入息豐、有意者 請到域多利街5889號找林 先生接洽或電詢327-1814 1請東經柏

六租尺貯緬 七有可物60十 一誠賣内三 二意食外房六 三請品新一 四留也淨廳 約電可一廚見六出千厠

0後上意

電八安適 2 時定合 叻口

電RS一北 1 PO·吉 急 LU2舖 R4割

3午好營銀西3二新十生祭

至裝餘意

JOHN & MIKE'S 餐館讓

240-3340京士威,生意好,因 人手不足,適合家庭生意,有 意請電430-2123 JOHN 洽。

電手位撑麵餐館 5 具中 A旺心 1意人長廳讓

5話交樓

1請心 C伯 O電旺E達 4 4 舖 R 省 8 0 全 I 位 出賣 3酒V於 6牌EP 2有RE

星期日開放二至四時

依舊例起,連車房, 地點佳, 有 景2183NAPIER ST. 價\$349,000 SUSSEX REALTY 263-8800 LINDA (傅呼686·4888)

新屋自賣

旺

出建

溫東全新二街夾魯拔好景五房 九千五請電盤太:597-1196

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 有意電254-7765 英語留言

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 二大睡房,價\$136,9000 **CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 雷話299-3951 傳呼686-9056

屋主自賣

樓齊實省

工住3066 門業新裝修設 門業新裝修設

55 夾城多利向南溫特色,上下共六 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太冷 1885 東 55 街域多利

蘇8通一寬 62一部乃 62一部乃 69百十 91 69世新立 93二地士 93二地士 1萬九電子村有景三年

2接開溫東有景 5任何八八百年 109環境 555 61清靜乘全 自賣 3 選 六五房 第 ○ 千 8 ○ 千 2 電 ,屋

玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人

數名,專責大工程,時薪十

元至十二元, 視乎經驗而定

869單 3街針請 1電级

V8 從廚咖

15優日啡經

L42 有工計量驗

G意作有西 SR者,經 方

製衣廠高薪招請熟手衣車車位 多名,長期定單交通方便近唐 人街緬街夾六街#301-25 E.6th

高薪招請 請電 872.1698黎太洽。 8西有急報之

· 面請手衣

3議到車廠

0電四工

0:四人

主

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電261.0895

唐西廚企枱打雜

北部埠仔, 請經驗唐、西廚 企枱、打雜數名,薪優,包食 住,有意請雷: 1-403-872-2729 潘洽

1意勤西B 4肯力廚C請 4定有數學長 名長衛 高 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 章 4電生驗中

急請髮型師

列洽文美容院急請 髮型師 時薪優另有花紅 醫療及牙科福利佳 前景美好

電 599-9277 洽

月入\$3,000?

找工作?

世界級公司徵求區域經銷 商,兼職或全職皆可?代 理世界專利的純天然營養 食品,護膚美容保健及日 常用品。自任經理,不須 存貨,免費訓練,制度完 善,永不降級。產品保証 有效,請立電話:

433.0347

LARRY/BRUCE BAYE STUDIOS 943 • 0535

TA請工驗廚 TA請工驗廚 EO下要誠 二午自聘請 S號四備送 TC時車餐送 ·A後の員餐 M到有二月面B三意名

洽 I 〇請,

1意利請 冷電全人 3收 6 銀

士立廚威近

面五貨招

· 一五中ONE-一五中ONE-一名は

上計機

3至備及送 1三上餐招 5時午數請 5電一,

1 驗洗西 01,碗區請 冷48須長碗 。49經工

月小通近獨

0先口電土

6550亞添公 自費電話1200 自費電話1200 日本新優包含 洽9食西廚 5宿廚

者士頭房京

4請有急請自 4 報 中 請 中 40工西 18包食 西 廚 宿2意須

8 夾適二 樓

覆3九須新百

2具以炒那餐 1經及雙比館 言7三賺操三 8有枱雙唐請 8意數洗餐人 3時懂行 18電均什聘

9優裁請 1 9 電傳輸

ш

專門安排回流人材 返港待聘

請英語電:

茲有一批大專程度的高職位 空缺待聘,如工程師,電腦 員,會計師,則師等各行專 業人材,安排妥善,事成收

3便宜新屋樓,近非男子 7沙女頭樓 6 家房出土 2:方租

2門厠交域出 4合熱便利 2不水二街租 1烟氣一京 8 女獨廳士

13電問方廚

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨/ 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

8,意尺二寫 詢位更尺字 4電唐大至樓 9話人,三 2:街大千租

6心隨百由

6意埠

租

費。查詢687-8287

9清D 廚樓 8静近厠上大 6 · 架位土屋 2 電空 E 庫屋 冷車U各出 6站C自知 8環上獨租 4境 1 立

33園仕自

電至女不套 7十士吸間柏 3時分烟廳 4或租不廚文 0晚請喝順分 5時午單,租 11後八身徵

8生租廚庫土 87有意味 ·請獨廳租 1李門水

6合包木子新 2老小一下 4吸電廳夾屋 3烟樂樓上 8。庭廚出 8請近原和 7電乃齊相 9:磨備 1物巴爐大

2到近地雨大花 園中 0及行極廳樓 7 駟五美爐 7 夫分十雪 6 威鐘街櫃

電風壓樓下兩房一里地土 8户一三庫 0意廚新

4六合近土 3月學B庫土 7元生C二店 · ,包電房庫 9請水話一出 6電電公廳租 4:租適租

電人氣二一 2 埠月人睡柏 5近租住房文 4士百热廳出 7交餘水廚和2通近電房租 8 便唐暖適

2一登

5 處打樓

1近街上

6士乃出

2元N 8卧吉 5-E 5房层 4月RK單屋 3一月1獨出 8日租丁出 5入八C入租 6伙一日,

黄8便房全

。 3有洗雨

3請交廳

8:方廚

·意手房庫6者間,山

2通庫平 5購出地 9學各土 9校樣 7便齊庫 3請備

1皆厠合華雨

5便齊小埠層

6水校庭廳出

2 適學近雨 9合喜各房樓 4小士大一 0家定商廳 7庭及場一出

4一小三近

3房學房魯三

5合交一拨房

8身便廚十一

0士樓近街廳

2女另厠六

9電上中新

冷6頭一零柏 8雪廳九文 0齊4歌出 4包百雅 7暖75街租 2學靈中齊租 1 氣元一 李生頓小備

4元夾三樓3,魯房樓 9五拔一上 9後月近全 8電六士層9:百威 6請租京

後烟近下斯

4及小雨洛靚

3龍學房根屋

1 免士廳京出

3問商廚太祖

0時吸齊樓

8街水交雨7有電通房吉 3下便廳磨新 4 意請電型 I E B A A E B A 4意N方一 8午獨廚夾 ·三立厕卅屋 8時門浴九樓 9後電前交 5 R包户

2月小地列7租家土治丙 1四庭庫文 4話,或平

5龍櫃光磨土 4物齊猛夾 7吸宜雨0 2烟夫大X 3免婦房F 出 0問或爐0租 電兩頭R

後頭下近緬

8租一學夾全7八房校26日

7八百五扇雪櫃塘 4九百五扇雪櫃塘 4九百五扇雪櫃塘 4九百五扇雪櫃塘 4九百五扇雪櫃塘

2人雪D 乃

3午通多出星 8時便鄰位出 5至有近喜 8九意中士租 2時請小定

新屋樓下 方灰四十九街一点 方灰四十九街一点 一廳各樣齊備交叉 一廳各樣齊備交叉 一廳各樣齊備交叉

6請男通房

4下交域屋全

大型十八及乃街 一樓上出 4 表別 8問齊街 0,全三租 8電,大 3晚方一菲 2六便廳沙全

7 時近合五 後小小十星

3吸房五

1學三租7電房 26可區三 97入月房單 11住租近 P の八中 . 4

4 便磨三 3五時十九縣上 8後街出全 3請交租 0電通近層

8:方乃

5電購或四 9電通、租 梁。物學房租 冷2交生雨 165一設近 87廳備域樓

梁不適北

太飲合本有 2酒爱汝房 4學不雅出 8音烟水和1。電及房

6平哥廳座 0電特不廿 色吸四樓 8屋煙街 7,人雨

4人便房京

5後無変利不下治電物通雨

3獨校樣靚 2立商齊土出 1門場備庫和 光 猛 户,近雨租 6請交編房土 2話方各廳庫 下 3樓士房

3 裝立16 2 修門夾 孖 5有户緬屋 2電通房樓 万一上 8 新獨

8單吸烟点近域 2身外見及 3女見及 7士問土利 2交通方便 有房 3·6 6、電學生有 3: , 傢

電宜庫樓東 3學大上四有

2生房光十房

0 核二原租8 意近全 士校,廳23 8 巴獨廚街土 7士立原夾庫 7吸,雪二红 8烟近櫃房租 1人學齊一

電士域房土

134和學校有

3時爐樓便 5湯乃雨 0先街房新 3治租廳屋 9生月一 五世樓 8百九下

3十夾

5快拔方出7車一便租樓 3女吸房士大 4站個近三上 3學烟自威 生爱用近房 4有口士一 全 1意到威廉至 5電中魯通

7車一便租樓 4站個近三上 4意口士一全1請到威廉尼 3電空夾交層 '5:中魯通

9時各房魯 7後樣兩拔上 9電齊廳夾 6有雨七出 4意房街 9晚雨上租 ·八廳雨

庭商厠廳19 4 場浴獨街新 3合齊立近屋 8吸學户拔樓 2烟校警二 8小巴鐘房下 9家士廚

· 2房修

教育

人要加强紀律約束法調對士兵旣應法

分然市阻

致及導致她最終 國家領袖之外 國家領袖之外

特別在東歐 将下台的原 等室下降首先 等下降首先

韓拿德等大、

參和來、日

加地西印、

一百國 大位、

「謀攻」

到朝亦、治

。 將。因有 於吳國。 一 民於吳國。 一

貨

不遺傳至期懷至

辦

363636367

卓爾

96969696

麥

臘

下,一的學,冷副導研

夕相對了半個多世紀,直 事師。他請老師寫了如下 事師。他請老師寫了如下 神一九二七年在清華大學國 神一九二七年在清華大學國

啟超集句

聯

DECEMBER

美國

聞旅

趙

客

他媒來

一第白居一稱 ,的醜 就先聲奪人。但當他正在意用,專帶旅客遊覽這些醜聞務,專帶旅客遊覽這些醜聞家的好奇心理,在華盛頓辦了一九八八年民主黨總統尼克遜馬一的水門住宅區和「伊朗」,旅遊團」,旅遊團」,旅遊團」,旅遊團」,旅遊團」, 國」,旅遊點主要 這些醜聞發生的傷 華盛頓辦了一個車 整個辦了一個車 伊朗門

事時是場場等 所線份美 有宮哈

黨總部竊聽錄音之處 對外總

價

鋑

1

西

結

道式

歡婚

定壽

做帖

外外

侄侄

女男

孫媳利月

嘉侄炳安婿玲婿

迎

厚賜芳名

恕不臚列

爲見諒

地只好乖乖就範,退出競選。 他只好乖乖就範,退出競選。 他只好乖乖就範,退出競選。 他只好乖乖就範,退出競選。 一個問門」醜聞的秘密文件。這 關「伊朗門」醜聞的秘密文件。這 關「伊朗門」醜聞的秘密文件。這 關「伊朗門」醜聞的秘密文件。這 為一個內人士(列根卸任後亦錄 所一個內人士(列根即任後亦錄 為一個人士(列根即任後亦錄 一個人士(列根即任後亦錄 一涉有總有

Thinese Times

(604) 685-8575

高

鬷

念

侄侄侄

勳泰

侄

郭舜蘇

鈾根

郭勇

勳

侄

媳媳麗

洪林類孫婚

穎建

盈

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

10 1990

事威 發和戰略 四而不是實戰の 不戰而屈人。 不戰而屈人。 人之兵也

本在次是,已使为 中国内問題引發, 中国内問題引發, 中国内問題引發, 本能亦不會掌握歐洲政策問 其一一一次 一個國自由民主黨領袖林斯 一個國共市委員、共市委員會到 一個國共市委員、共市委員會到 一個國共市委員、共市委員會到 一個大部分共市官 一個大部分共市官 一個大部分共市官 一個大部分共市官 民主籍 副體主化

外交家及及 位們一向制 地們一向制 大 沃共南 戴卓 ,有贏在迎 爾 新奇士花店

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

營業時間延長至深夜十二時

定街東三八九

歡定

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

周慕軾主理

TEL: (604) 685-3838

Phone: 687-4094

社花花

圈球製木

INFO - DATE

大國對歐大國對歐

,指戰知知 知彼 知被 和 也 也 不 而 己

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

本店常備裝飾盆栽 **本報廣告** 力宏大 結婚襟花、花球

Due to a special purchase situation, Singer Sewing Machine's is offering for sale to the public a limited number of new special 1990 differential feed four thread convertible overlock machines that give all your garments the professional finish. Regular seams, rolled hems, narrow hems, decorative overedge, blind hems, stretch waistbands, ribbing, sewing elastic, gathering and more. See Magic happen before your eyes. These machines are suitable for home, professional or school room sewing. 5 year extended warranty. Your price with this ad \$599.00 — without this ad \$999.00 Your cheque or cash or Visa & MasterCard or Amex welcome

介紹期間(至十二月廿日止 凡持此廣告購機者可獲特價

\$599,00(原價\$999,00) Effective Nov. 29 - Dec. 20/90

AT THESE SINGER SEWING CENTRES ONLY

COQUITLAM CENTRE MALL Inside FANNY'S FABRICS

4580 No. 3 Rd., RICHMOND 270-2521 2773 Barnett Hwy. Coq. 942-5226

Inside FANNY'S

out of town order by phone

只三萬九十公哩,保養一流, 價 \$13,000 請晚英語電

> 二月 舉行

683-3130

孤未亡

賢端和寧禎彩, 婿婿娘媳媳霞

綿塔莉蓮好

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

喪八夫嚴 感並宗 喪八 謹親親叨禮日 此臨戚蒙 强十 洙 潭 之喪經 土安葬 車誼 於 於科士 九 九 蘭殯 0 情儀 墓儀 歿 園館

哀 謝



中國 歡長花結長本含黃米桂中國 迎生籃婚靑店笑花仔 光花花樹常花白蘭花 顧圈牌球木備 理 氏 花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

等代表潘戈龍。 等代表潘戈龍。 中代表潘戈龍。 中代表潘戈龍。 中代表潘戈龍。

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST

接造結婚花球 襟花、花牌、 花籃、花圈、 特款枱花·

TEL:669.3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B. C. V6B 2L2

近喜士定及片打東街中間

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理 龍

二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

*服務週到*價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話:254—7166 (24小時)

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

婿興順

陳思

重

溫哥華喜上定東街1235號 证話:255·5444

本館為華裔人士服務已多年•對 並人家庭及傳統風俗習慣。照顧十

足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問。 免費諮詢 禮堂舒適 車位充足



存均

Flowers For All Occasions

439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER B.C. V6A 3S8

TEL. 689-5829 登利維街 439

電話 689 · 5829

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖

KEN SOO Monager 蘇金 式 美世



4726 Canada Way Burnaby, B.C. Phone: 298-0522 伸呼電話: 680-5262



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街

迎人生籃婚景季號

光送花花花樹時專

顧貨圈牌球木花營

Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木





①北本拿 更佳 ②楓葉

日684-80%

移日

星期日開 意大利建築的 依舊例起, 景2183NAPIER SUSSEX REALT (傳呼

32546東 1869街電 1869街電 聚衣 廠請

8542 GRAN 股優,有意者請到 公工工程 公T面議

E ST · AMBIO 冷I〇請

6 電方

9清D廚樓 8靜近厠上 架位土 2電冷自獨立工庫各自獨立 4境 1立

2 適學近兩 9 合喜各房

4一小三近 3房學房被 5合交一被 2女另厠六 9電上中新

太飲合本不 9女静比 49851電景大房

聖誕大抽獎。

公共關係、宣傳主 公共關係、宣傳主

寡婦家眷。

貧苦人士及其孤兒

文件及上次會議紀

會,書記宣讀來往 焕。主席宣佈開

救濟退伍軍人傷**殘** 出售紅罌粟花籌款

該活動於該日

任林岳鋆報告如下

通漫畫速寫、又有

紮波

結繩表

聖誕老人合照

列治文威廉氏道八 (星期日) 上午十

年七月初舉辦一年 (一)準備明

中

威

象棋隊結束訪

問

爲作有大務業大拿加

新機會。加拿大正成爲該銀行目 洋洋不起勁的作風。現在設法急 起直追收回失地。 它正在積極找尋發展生意的

和家人。

一次失敗的收購計劃時方如夢初 渣打銀行於一九八五年面對

予該等華人的遺屬 認爲上述數額爲現 認爲上述數額爲現

行問。顯

題的討論會舉

政府進行交涉。

(温哥華訊) 自满是銀行界

當年華人移民

機時失坐認承打渣

追直起急要示表但

大金融機構,但只在近日才正式

蘇聯兒童割除了一地爲一名七歲大的

醫院的醫生們成功

多訊) 多倫多兒童

該銀行希望從源源前來的富

椎腫癌。

記轉移前來加拿大。

男童可望在下週出 ・沙北戈夫的

元。多元文化食品,可票一律品。

夾域多利街約翰顯 一度郊遊會,地點

棋藝愛好者大開眼界

行了棋藝切磋活 象棋會的棋手們進

獲得六勝二和的成.

中,中國象棋隊共 中,在八場比賽

堅盛頓競技場辨

由中國象棋國手柳 大華、吕欽、單霞 的中國象棋國手柳 始東在本市的正式 伯達省點間頓市進 一

文化中心進行的閉華一人閉日同時對本一人閉日同時對本中,由柳大時人間,

聖誕溜冰聯歡會

各項活動。

電話・二九九・八三五四。歡迎各界人士參加。欲知詳情

海賽等活動。 對奕,擂台賽,表

行的棋藝交流比賽 華象棋會棋手們進 華象棋會棋手們進

大華。

行業務,相隔九年後才於今年

初在温哥華和多倫多設立

上的腫癌令他痛苦

院。

中國象棋隊在

和的好成績。 大華仍獲得七勝三

的閉目十盤棋同時附圖爲柳大華 對奕的情况,最前

閉目對奕。

多加了與柳大華的 棋手也前來觀戰並

一些西洋白人

辦聖誕溜冰聯歡會,並有塗粉面等

(星期日) 至廿四日(星期一)

堅盛頓競技場定期於十二月十六(温哥華訊)本汝比公園局報

並藉此機會介紹列

加拿大多元文化, 節日的歡樂,認識 個聖誕節,享受該 庭共渡來加的第一

處三二四・一九零

菲沙街辦事

十時至十二時。 十二月十六日上午

(六)冠、亞、季

施和未來發展。

歌唱比賽: (註)卡啦

目中表演。

座,並將在下午節

曲資料治文法

田表演、卡拉 OK 資料展覽、聖誕歌

民族舞表演、

節目:攤位遊

華退伍軍召開會議

討論通過要案六宗

歌唱比賽、

聖誕火

文化中心舉行會 (温哥華訊)

登記,交保險費預中心附近。先申請

定籌備。

(二) 世界和

赴飾物示範。 鷄餐烹飪示範、聖

兒童特備節 魔術表演,

記録英文文書黄金

尼,朗約翰巴拉、達文斯、標利巧西魯、

審得經費一千元, 康復, 吉人天相。

員慰問,祝其早日

施手術治療,已派

域多利及素里三校

免費午餐救濟學童

溫哥華校區吾道不孤

雲埠佐治誠實週報 辦四

聯歡會,全部收入將捐助給雲埠糧食銀行期日)假固蘭護街八七零號金門多大舞廳 今年聯歡會參加演出明星甚多,包括倫幕碧曼、詹會,全部收入將非星 屆聖誕聯歡會 八予糧食銀行濟貧 號金門多大舞廳舉辦第四屆聖誕

六日(星

身體違和,入醫院

議日期議决爲一九

可紀也!

隨舉行宴會聯

(六)下次會

該會表衷心感激-

通過。

人士熱心慷慨解囊 元零六仙。對中西 一

多宗,均一一順利委員會工作等事項

九一年一月八日 (星期二)下午六

COLLICUTT,八七六・零四八九 G・F・B・製作公司査詢電話:六八一・二零零零佐治誠實週報 LISA GAIL BOWEN. 券每張十元。並歡迎各界人士捐出不廣爛的食物。 去年曾籌募得一萬二千元捐助予雲埠糧食銀行。入場跑亞布魯氏等,節目精彩。

宴招待歡迎,作東

理學童免費午餐供温哥華校區單獨辦

治,一片生菓或瓜 院一份包括三文 供應一份包括三文

菓和果汁的午餐。

道主之需。

區亦加入行列。 區亦加入行列。

為使新移民家庭歡渡佳節 製作公司 行,以利籌備設午

多賽歌曲一首(報 以上。(二)自選 以上。(二)自選 名時請提出三首歌 笙等隨發言報告明 **死、高福宇、**

始,域市兩間學校

担費用的學童則免 午餐費,無能力負 可以負担費用

中僑會十六日舉辦

聖誕合家歡」活動

兼有卡拉

〇K歌唱比賽

名

俾便大會預作

。(三)參

(温哥華訊)

物由中午十二時起

賽家庭限二十個,

治文辦事處報名,

供應。

全加中華總會館 立 百樂部結業酒會

學童免費午餐之

已撥出十萬元充作

域多利教育局

收費用。

時開始,在該總會館禮堂舉行,同時 還舉行酒會以招待嘉賓。 將於十二月十八日(星期二)舉行一(温哥華訊)全加中華總會館, 項音樂會,慶祝粤曲研究班第二期的 歡迎各僑團友好,音樂界人士前 這項結業典禮的音樂會由下午 烘的食物供應。 免費午餐將有熱烘 市政府撥款支持 用,如果明年獲得

每日派發二千五百

動,使各新移民家

事處二五三・五五

(五) 比賽日期:

中僑互助會列治文

唱界知名人士。 (四)

售票及查詢:

九九零年十二月十 中僑互助會將於

七。 往參加,查詢電話:六八八——七二 雲水務當局謂伐木無損水質

詩壇

恭賀沙堆僑刊十年復版紀念成功 林岳鋆

振聵允宜四月祝 修書鼓勵家鄉切 沙堆特刊似流川 外海支持愛護傳 發聲六月鹿鳴篇 紀念情真出版年

催動橋樑沙堆砌 十年特刊播繁弦 英雄振聵風鵬起 光前篇版載榮哲 審成繁華聲譽鎮 垂意誼懷冠昔賢 領導定能出大篇

(温哥華川水 (温哥華川水 原本 一組土壤專 一組土壤專 一組土壤專 一組土壤專 説,其中一處土壤 研究區爲占美信

是研究伐木活動對

晚春時候才可以展 組專家恐怕要等到 組專家恐怕要等到 開工作。 進行伐木活動。有

研究山泥傾瀉成 大 屬雨量異常之過。他又說,近日 害温哥華居 有限度而小 的水質。

未經伐木的山區**發** 起因。 摩亞説 不會損不必能相信 ,水務 有 (平權會)於過 共六年一直要求聯 中至一九二三年徵 收人頭稅一事道歉 所不和的成因。 一个不和的成因。 不和的成因。 府應就本世紀初葉 (多倫多加新 全加華人協進

源

品

在一八八五至八年期間內有逾八八年期間內有逾八一共二千三百萬元 惠聚,直至一九四 華人家庭不能來加 華人家庭不能來加 取消。 七年,有關禁令才 移民前來。 該人頭稅於一

入境。平權會主席 華亦有關於人頭稅 聽取持異議人士的 化及入籍部長温 **會曾去信與多元文** 意見。 組織。 團體和宗親會的聯盟 倫多與温哥華華人 價,該委員會爲多 該委員會發言

收費水平略爲偏高,船公司有必要審験,預料明年集裝箱貨運的增長率有景。但他認爲,香港受外圍經濟所衝景。但他認爲,香港受外圍經濟所衝景。但他認爲,香港受外圍經濟所衝 配合已日趨明顯,香港即可從日本、區的配合和合作,尤其是該區北部的薛氏强調,香港應加强與東南亞 輸入消費品 慎控制加幅以提高本身的競争力。 宣灣 品及加工原料。 分年 貿易 本世紀初葉人頭稅 增 日 島島 港船運的發展。 香港自當受惠良多。 益蓬 愈

兩派多倫多華人 徵收

去年上升約十三個百分點,估計明年

展重心應加强與東南亞市場的配合和劑的增展應倍加審慎;未來船務的發劑下香港輪班的收費在東南亞區屬偏

未必是山泥傾瀉的 摩亞總工程師 察,聲稱山泥傾瀉 砍去的地方 的起點位於樹木被

對賠償問 八境 要繳交五百元,此措施爲令人認 題各 持己 社 問 題 專

知到應否要求賠制說,它對款項數人頭稅行動委員會 但多倫多華人 合,形成龐大的消費市場,有利於香 方面當有所改變,加上東西歐的結 稱,屆時歐洲無論在國家組織或港口 談及歐洲一體化後的情况,他 心,吸引著不同的投資對象,近鄰的 潛力。此外,他認爲中國擁有深水良 潛力。此外,他認爲中國擁有深水良 轉成品輸往世界各地,合作關係頗具

多市兒童醫院 摘除特大腫瘤 士們給他恢復了健 他在手術完成 期取笑他是「駝 疾的危險,一些人 多的好電視。 喜歡可以看到那麽 本報廣告 效力宏大 週

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

※中國第一

海外版

傳達信息 開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

本人型中义時事新闻週刊※			
> 訂閱表			
NAME:		□附上支票	
ADDRESS:		□請寄賬單	
CITY: STATE:	ZIP:	□新訂 	
美國地區	加拿大	地區	
□壹年US\$50.00	□ 壹年	US \$ 65.00	
□半年US\$30.00	□半年	US \$ 45.00	
支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST. NEW YORK NY 10013 TEL:(212) 219-3514			

加拿	大	漢 '6	郭
大	The	Chinese	Times

年 \$144

見

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

年\$90

丁户姓名:	電話:
也址:	MINE AND THE PARTY OF THE PARTY
『區號碼:	訂閱日期:
□ 三個月 \$ 48 □ 六個月 \$ 90 □ - 年 \$ 168	郵寄或華埠毎日派報 □ 三個月 \$ 36 □ 六個月 \$ 66 □ 一 年 \$ 120
列治文區隔日派報	自取報(親到本報社領取報) 三個月\$27
六個月 \$ 78	一 一 一 但 日 ① 4 0

妥本 處 。 以 就 下 設 電表專 六格人 八。派 五連報·同或 八朝郵五費寄 七寄服五本務 查報 詢辦請

事填

歡 迎 訂 閱 大漢公報 類飛機二百多架 個省、區,出動各個省、區,出動各

野戰鬥準備,在殲 一 中均有出色表現。 一 中均有出色表現。 一 在應急機動方面, 全部在規定期限内 全部在規定期限內

制定作戰計劃,運的未知條件下各自

兩個集團軍實兵參

中活佛、堪布等上層人士佔有一定比方國家回國定居的藏胞漸漸增加,其嚴,包括從美國、英國、意大利等西

四川省各級政府對回川定居的藏

戰背景的大規模演

平 明 日前在廣州軍 集團軍多戰的防空

作職部門十二月六

廣州軍區空軍

一場雙方均以

區鳴金收兵。

軍部隊所屬殲擊、

的做法,讓紅、藍 這次演習改變

趣穩定,尤其是五月一日拉薩解除戒官員稱,今年以來,由于西藏秩序日四川省歸國藏胞接待辦公室一位 2000年

鄉的土特産品聯繫出口。轉贈給當地寺廟,還有不少藏胞爲家轉贈給當地寺廟,還有不少藏胞爲家

懷和照顧。歸國藏胞愛國愛鄉,給家胞進行了妥善安置,從各方面給予關

從十一月上旬

希望雙方多接觸,使此事有個圓满的結局。雙方專家已經進行了一次會晤,很快會進行第二次會晤能閉着眼睛說支持,我們也需要進行可行性的研究。現

的民間組織,它的市爲單位的國際性

家貿促會會長鄭鴻部顧問盧緒章、國

業和香港中華總商

·行性的研究。現在 機場的建議,但不

廣州空軍部隊

標準,攻擊命中率超過訓練大綱規定

首次攻擊命中率達百分之九十一

() 記者從四

大批西藏層胞

月拉薩解除

進行實兵演習

機場的想法一直非國政府對香港建新

就會加税,對香港政府的財

如果因爲這個工程 財政上是獨立的

生物電的姑娘。

(烏蘭巴托電)

東京最高

者從今天上午召開 的北京世界貿易中 的北京世界貿易中 中心,已成爲聯結 中心,已成爲聯結

易的發展。協會目

間平等協作,互相宗旨是鼓勵成員之

居民不利

據蒙古《真理報》五日報道,今年數月前烏蘭巴托第二十七汽車場工作人員巴特蒙赫家連連起火,價值五年數月前烏蘭巴托第二十七汽車場工有數局諸爾瑪身上帶有生物電,起火原因。後經蒙古科研人員研究和觀察發現,巴特蒙赫的二十二歲至見烏諾爾瑪身上帶有生物電,起火原因。

員、北京市市長陳田紀雲, 國務委

人,還特邀在京和 員代表六百五十四 員代表六百五十四

研討會。

國務院副總理

十四個國家和地七個,遍及世界五

區。北京世界貿易

信息交流。 北京市工農員組織奉料

長李嵐清等領導前

寶界人士爲顧問, 地區著名的經

世界貿易中心

他們包括國家經貿

中心的地位薄同時無

香港特别行政區在

早在八十年代初就

建新機場一事非

九七年以後,因而

訓練水平和整體 廣州軍區空軍部隊

新的

中國政府對此非常

使此事有個<u>圓满</u>的 能有更多的接觸, 希望雙方

電)新上任的國務 電)新上任的國務 中國政府一貫對香

不,直到去年才重 來,直到去年才重 不,直到去年才重

軍之間的戰役實兵對抗學習,在空軍

月上旬的極端最高

高,但屬於正常波

北京地區

對節約能源、

傳染病

點有利於農

氣象專家説

除近三年來全球氣 氣温偏暖的原因,

总是好事。因爲暖

是,偏暖容易發生展户外建設也都有展户外建設也都有

氣象專家說,

北京氣温偏

五攝氏度,今年並

北京世貿中心

項目達二十八個,協議投資金額達一域。過去十年,馬來西亞在大陸投資包、勞務合作及其什自然,

擴大在馬來西亞的投資,項目已達十千八百三十萬美元,而中國近幾年也

上將會進一步擴大。

包、勞務合作及其他的經濟合作領領域,進一步擴大到投資、工程承

中馬的經貿關係也從單純的貿易

地址:

一十月二十 年〇九九一

中

氣。北京人紛紛議

還没有冬天的

位這樣的病人。儘管入院者中時間最短的僅有一天便離『退休職工護理院』,開辦兩年來共接收了一百五十餘由上海市總工會和南匯縣結核病防治醫院合辦的

痛,甚至在花園裏蕩起了兒時喜愛的秋千觀絶望。但住進上海一家特殊護理醫院後

上海一家特殊護理醫院後,一位年逾六十的癌症老人,

漸漸忘却京

邊關係一直不斷發展,其中經濟貿易中馬自一九七四年建交以來,雙 推向一個新階段。 方面尤爲突出,去年兩國貿易額超過

今年上半年也達四億六千 在旅遊業上,隨著馬來西亞當局 解除國民訪華的限制,馬來西亞赴大 時經貿領域外,至目前已逾三萬 人,相信數目還不斷增加。

速發展,同時,也帶動中馬關係前地坡建立邦交,爲中國與東盟其他國家關係不斷迅和坡建立邦交,爲中國與東南亞地區 李鵬總理今年八月前間印尼,宣 代及古代文學著作。 前問馬來西亞,相互同意交換大學學國家教育委員會副主任滕藤較早前曾方面,兩國間交流也日益頻繁。中國 術專才及資訊,中國更答允協助馬來

温均高於多年的平均氣 三攝氏度,略高於 直偏高。進入十二 變。從一日到七暖的勢頭並未改 月份之後,氣温偏 歷年的平均值。

《生命教育叢

們感到了情與 一點時光裏他人世間最後的

台報告,今天的

據北京市氣象

人的特殊護理 天津的『中美醫院,已引起

老人有一萬三千餘人,其中卧病不起據統計,上海目前有退休職工一 臨終關懷研究中心」的關注 並將此編入 起、生活不能自理的

貿易橋樑 此外還接待了來自 **及經濟環境的變化** 年代日中經濟交流 等十九次報告會求 坡、法國、蘇聯符本、荷蘭、新山 **米**,這個中心爲會 一四個國家和香 、墨西哥、亞

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車塔

聖誕節酬賓大贈送! 大減價

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨粟米油

原價\$19.99

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第 輭夾滑請嘗試。

聖誕新年酬賓大減價 由12月12日起至

12月31日止 6×2kg 中國3A牌、

海牌去頭売蝦 21/25 每磅特價 \$ 7.85

26/30 每磅特價 \$6.35

31/40 每磅特價 \$4.75

41/50 每磅特價 \$4.30

6×2kg 3A牌、海牌蝦肉 26/50 每磅特價\$6.65

(減價期間不代存貨。 現金到購每磅再減5€。 上述各減價貨品售完為止。)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010

餐會節目異常

都忙,於到達另一

以上,才敷應用。

田。至目前爲止,該會需款一千萬元

症,多捐助基金,作醫學上研究之

· 中華文化中心林思 中華文化中心林思

目精彩,演員投

入,受到七百餘觀

振華聲演出獅吼記

文化中心禮堂爆棚

(温哥華訊)

齊大禮堂演出全劇

衆的喝采

明、張娟艷、鄭麗員包括龍岳、陸頌

要、程啟雄、梁兆 克、温麗莎、程愛

以資聯絡

的駕車人士,請他條,交給另外經過

及會員號碼寫成字

鉅,等候接受手術的名單亦愈來愈長

省政府謂該院虧蝕日

務一再削減,終會引起嚴重問題。能,去節省開支。但如果長期缺乏經費而把服

列治蒙對贊臣說,醫院董事局已盡其所

會助慶。

到一九九零年七月,

省政府派駐該院的政

醫院董事局查核之後,指出省政府所編製

理員工會,都異口同聲,指責省府漠視內陸居醫院的董事局,醫生及護士,以及衛生護

經足够,於是予以削減。

問題的癥結是,省政府認爲該院的經費已

但是人人都認爲經費差得太遠

「獅吼記」以示慶 六年,該社除公演 六年,該社除公演

縮政策,引起一帶市民極度不满。

(Royal Inland Hospital)

d Hospital),因爲採取緊

無

省政府受到重大壓力之下

,終於决定對該

三十二張病床,及把二十名員工遺散。董事局無可奈何,於八月再把預算調整,

有 有 有 有 有 是 是 中 劇 、 劇 、 劇

由於皇家内陸醫院係卑詩省中部的主要醫

受觀衆歡迎。

的預算不切實際,多月來經已一直虧蝕。

,進行獨立調査。

民的利益

按章選舉明年新職 華旅加南陽總堂現(雲訊)温哥 踌躍 参加。 半開票,並設茶點 行投票選舉,一 州酒樓召開堂員大 會, 商討堂務及舉 員接任堂務。 南陽總堂 體育健兒依時返會,以爲聯誼,共歡渡佳節。想屆時必有午一時,舉行聖誕聯歡會,假洪門大厦禮堂舉行。敬希各又雲埠洪門體育會定期於十二月十六日(星期日)下 雲埠洪門大厦禮堂舉行聖誕聯歡晚會。敬希各會員依時返促進團結,定期於十二月十五日(星期六)下午六時假座(本報訊)聖誕佳節將屆,洪門婦女部爲聯絡感情, (星期日) 由上午 會參加共同歡聚。 週日選舉 自誕聖 於明平總會 於十二月期 現定於一九九 者,要將自己姓名 各大小城市,發生 汽車故障,可撥電 高汽油話或將汽車 一輛駕車經過的人 一輛駕車經過的人 卑詩汽車協會會員 空。同時並徵得錫 事、舞蹈、抽獎。 豐富,有謎語、故 帮助。 由即日起請到該會 參加,與衆同樂。 安耆英音樂組參加 假如一旦沿卑

獲得甚多優厚權利 車協會會員 知卑詩汽車協會

務經理安布斯加魯 士治稱: 很多駕車 零號,雲埠十二街 場傳統大厦西二五 文。雲埠市府社會 該委員會並歡

以便援助你。

加迴腸炎結腸炎會 年春委召開心理衛



一項兒童心理衛 有精神病之兒童及 有精神病之兒童及 且定期於一九九一

碼,才能及早獲得 會員證和會員號 告訴他自己卑詩汽 持訴 水協助帮忙 地方在内,亦包括 卑詩、加美及任何 急公路服務,包括 車協會會員號數、 7。但如獲得服 界各國很多地

票,以重選權爲 改為不記名 振華聲 (温哥華祖) 振華聲藝術研究社 振華聲藝術研究社 長期日)下午一 (星期日)下午一

八七三・九三

四零號三號室,查取表格進行申請是

埠市政府爲帮助大 卑詩兒童醫院與雲

詢電話:

子弟,到該會館領

請合格領取獎學金 金表格經己印就

(温哥華訊)

信箱九十六。查詢

又該會館獎學

帮忙之優先權。

省兒童醫院聯同市府

明春開心理衛生會議

影印副本,在本年十二月底前交回本學校或政府獎學金者,均可申請。 業或畢業,繼續深造,學年成績優異英文中學畢業繼續升學或專上學院、 人盡足義務之會員及其黃姓子女, 人盡足義務之會員及其黃姓子女,

九〇年十二月五黄氏宗親總會啓

E

童每位 鄉情節目異常豐富 獲得聖誕禮 安香英音樂 與衆同 聖 名樂組物有誕六 参乙謎自一 加份語助星

表已 總格印 會進就 館行請 申合格 奏不事聯日 助落、歡一 是領 慶空舞會下 , , 蹈以午

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑚・鑑定估價 千足黃金・純正白金 各國金幣・歡迎選購

重競卖免 254-2218

喜士定東街 461 E.HASTINGS ST.

傳真服務·影印15仙 兼印名片信紙信封

本及妥。異、,接會成後,大在受

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B C. V5L 1.J4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

味味靚花正製味 肉

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 代即印代商無加監官政國優名精製

CHINATOWN POSTAL OUTLET

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

WAH KIU JEWELLERS LTD.

·圖文傳眞直達各國

全面性服務:

各國滙票,集郵中心

郵政信箱 應有盡有

·大小過膠

·各種彩票

·高級菲林沖晒

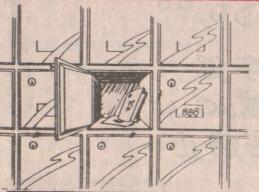
快遞、郵包、掛號

電話 669-3247

華車郵政局

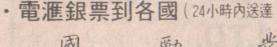
BUY YOUR STAMPS HERE

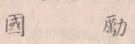
三



Par avion Air Mail

· 各國旅行支票(收費平過銀行)





CORENG





523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665



汽車意外受傷

速見大律師 BERNIE SIMPSON

*有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費

我們支付所有個案中的費用 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

聖誕大特惠

茶市、晚飯一律九折 (除特價餐外)

斑鴨會鶏糞蝦子盤

营業時間:上午七時半 至晚上十時 | 達星期二休息

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳 PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

保險

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貸運、人毒及一切大小保險業務。 具有各種優惠保單,忠誠烏頓客服務

地產及商業買賣物 業管理信用保証, 今期靚盤

*溫哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。

只售十三萬餘。 *十一組柏文,有地下停車場,有 陽台,廿年新,月入85,020 開價8769,000

*CD-1 大厦商業地,3465平方尺,現有廿二年靚屋,平遇地價,售\$269,000

*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館,人手問題,現已停業,好租約,平賣\$38,000 一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租約,實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任賢687.8332 324.4018 MICHAEL CHANG

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

星馬泰精選辦 \$2228 全程十三日

暢遊檳城、太平湖、怡保:吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、 星加坡、聖淘沙島、曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市 場、鄭王廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

出發日期:

九一年一月廿日二月三日

三月廿八日
PRICE & FARE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

直接主辦、華人領隊、 隨團照顧、一流酒店、 三餐膳食、來回機票· 一年有效、回程可停香港 全程乘搭國泰航空公司·

本公司以忠誠服務、價錢公道的精神 為廣大顧客精心安排各地之旅行團、 及各大航空公司來往世界各國特廉機 票,並代理各種旅遊保險及新移民醫 療保險,另有專業旅遊顧問精通國、 粵、英語以電腦訂位、快捷妥當。

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. Canada V6X 3M7 (碧豪閱海鲜酒家隔鄰)

電話: (604)278·1288 FAX: (604)278·0183

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、 肉食、雜貨、藥材供應中 心,多間店鋪,爲您服務。

天龍超級市場。惠康超級市場 奇化街239號。奇化街190號 電話:683·3327。電話:688·2362 花旗麥禮品中心。大大鮮肉公司 片打東街135號。片打東街279號 電話:681·8188。電話:685·3307

\$30 第 别 引 引 引 是 性 品 治 禮 性 品

凡購貨滿三十元,送精美通勝日曆一個,數量有限,送完即止

中醫師譚家駒主診 地址:片打東街135號 花旗參中心

電話:681·8188

香港中國旅行社全資附屬機構 China ATrayel

加拿大中国旅行社有限公司

温哥華一北京 七日进 \$878

香港 深圳 (錦绣中華) 一日遊 \$48 香港 廣州、桂林 五日遊 \$338 香港 廣州、桂林、北京 九日遊 \$898 香港 廣州、北京、西安 九日遊 \$908 香港 廣州、桂林、北京 九日遊 \$1,268 香港 廣州、桂林、西安 十二日遊 \$1,268

·港 廣州、北京、南京、 無錫、蘇州、上海、 杭州· 十五日遊 \$1,378 特價機票 特價酒店

特價機票 溫哥華~香港 \$1050起 溫哥華~北京 \$830起 溫哥華~上海 \$7790起 溫哥華~香港(裡上海) \$1030 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 溫哥華~多倫多 \$439起 溫哥華~三濱市 \$273起 \$150起 海灣東邊道西店 \$90起 香港京華酒店 \$90起 香港京華酒店 \$90起 香港京華酒店 \$72起 北京華美達亞洲酒店 \$60起 上海城市飯店 \$85起

加拿大買單・中國提貨 常備: 各國新款電視機、錄影機、洗

衣機、電冰箱、音響組合···· 貨員債實*提供方便*信果可靠*中國境內投資點共38個城市 溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787 V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126



兀豐公司華埠片打東街242號 683-6858

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 ,主持分行業務,接辦有 關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文,英文及粵語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客戶服務

Zeefferenereneneneren

香港分行地址; 中環率打街1-3號 中建大厦1122室 電話: 5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市的原東路:段 346 號六樓603 室 電話: (2) 781-7325 圖文傳頁(2) 731-9615

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

温哥華總行地址





辛安旅遊服務社

特別 學辦

隆重推出中國精選遊! 廣東僑鄉探親團 暢遊:香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 出發日期: 1991年2月4日 北京首都遊 全程:五天 暢遊:溫哥華、北京、溫哥華 出發日期:12月24日 西安古城遊 全程七天 暢遊:溫哥華、北京、西安、溫哥華 出發日期:12月31日 \$ 2295 全程十五天 暢遊:溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州 出發日期:91年2月25日 華東精選遊 全程:十三天 暢遊:溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 出發日期:91年1月21日 酬賓觀光團 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州

出發日期:12月19日·91年1月16日·2月27日·3月20日(另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:喜士定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2